

REPORTAJES:

• **LAS EDADES DEL CAMINO:
LA EDAD RENACENTISTA**

• **EL CAMINO DE SANTIAGO
A LA VERA DEL RÍO ARAGÓN**

ASOCIACIONES

• **CRÓNICA ASAMBLEA FEDERACIÓN**

HISTORIA

• **SAN JUAN DE ORTEGA:
UNA OPORTUNIDAD PARA EL ENCUENTRO**

ESTADÍSTICA

• **ENCUESTA PEREGRINOS 2002**

EDITA

DIRECCION
Jose Antonio Ortiz Baeza
CONSEJO DE REDACCION
Vicente Malabia Martínez M ^o Carmen Leal Soría Jesús Aguirre
CORRESPONSALES EXTRANJEROS
Alemania: Manuel Santos Bélgica y Holanda: Freddy du Seuil Francia: J.C. Benazet Inglaterra: Lauric Denzet Estados Unidos: Linda Davyson y Marijanne Dunn
FOTOGRAFIA
Jose Ignacio Díaz
ILUSTRACIONES
Mariano De Souza
ADMINISTRACION
Maite Moreno Marta Antón
REDACCION Y ADMINISTRACION
Apdo. 315 - Ruavieja, 3 • 26001 Logroño La Rioja - España Teléfono. 941 245 674 Fax. 941 247 571 peregrino@caminosantiago.org http://www.caminosantiago.org
IMPRESIÓN
Gráficas Ochoa, S.A. Logroño N ^o -ISSN 1576-0065 Dep. Legal. LO-427-1987

Peregrino

REVISTA DEL CAMINO DE SANTIAGO

SUMARIO

2	Convocatorias
3	Editorial
4	Asociaciones
8	Temas Jacobeos
12	Serie
14	Breves
	Reportaje:
15	Las Edades del Camino: La Edad Renacentista
27	El Camino Aragonés a la vera del río Aragón
30	Camino de Siempre
31	Historia
34	Encuesta
38	Escritorio
41	Al borde del Camino
42	Libros

Foto Portada: Fuente pública en Canfranc Pueblo.

CONVOCATORIAS

IV Jornadas Jacobeas. León

La *Asociación de León* desarrollará del 19 al 21 de mayo sus IV Jornadas Jacobeas en el salón cultural de Caja España (C/ Santa Nonia) de León:
19 Mayo: "Historia, cultura y patrimonio de la Vía de la Plata", por D. Joaquín Alonso.
20 Mayo: "La Vía de la Plata, cañada de transhumancia: La Vizana", por D. Manuel Rodríguez.
21 Mayo: Concierto de música popular leonesa, por el grupo Son del Cordel.

VI Viernes Culturales. Burgos

La *Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos* prosigue su ciclo "Viernes Culturales" para el año 2003. Las conferencias tienen lugar en el salón de actos de la Caja del Circulo (Paseo del Espolón), a las 20,15 horas:
9 Mayo: "Plantas medicinales en el Camino de Santiago", por D. Jorge Villalmanzo.
6 Junio: "Arquitectura hospitalaria. Los castillos y la protección a los peregrinos en la Edad Media", por los Señores Díaz, Heras y Romero.

Concurso de fotográfico. Logroño

La *Asociación Riojana de Amigos del Camino de Santiago* convoca su Concurso Fotográfico sobre "El Camino de Santiago por La Rioja". El plazo de admisión de originales (B/N, color) finaliza el día 1 de junio en el domicilio de la Asociación: C/ Ruavieja 32, 26001 - Logroño (tef: 941-260-234).

VI Edición 100 km. Madrid-Segovia en 24 h. Madrid

La Asociación de Madrid convoca a los socios y amigos que quieran realizar esta VI Edición de la marcha Madrid-Segovia. Se saldrá de Madrid a las 9:00 horas del sábado 7 de junio y hay que llegar a Segovia a las 9:00 del día siguiente. Mas información en la Asociación (Tef: 91-523-22-11).

Cursillo para hospitaleros Voluntarios. Boadilla del Monte y Grañón

La Federación organizará los dos últimos cursillos antes de la campaña de verano en las siguientes fechas y localidades: 30 de mayo a 1 de junio en Boadilla del Monte (Madrid) y 13 a 15 de junio en Grañón (La Rioja).



Se nos olvida con cierta frecuencia el papel de la Iglesia en el Camino de Santiago, así como en nuestra cultura y sociedad. Tanto, que muchos peregrinos actuales considerarían que la peregrinación a Compostela tiene más relación con decisiones políticas e instituciones civiles que con la Iglesia. En este número publicamos un artículo sobre San Juan de Ortega; un artículo atípico, pues narra la exhumación de sus restos y la investigación forense realizada a instancia de la misma Iglesia. Qué después de 850 años perduren sus restos, su obra hospitalaria y santidad en mitad del Camino de Santiago, tiene que ver sobretodo con el misterio sagrado que encarna la Iglesia. Parecido sucede al Camino de Santiago.

La metahistoria del Camino se escribe con "h"

Sí, con "h" de hospitalidad. Simplificando, "historia" es la narración verdadera de sucesos pasados y memorables, y "metahistoria" vendría a ser lo que hizo posible esos sucesos y su realidad resultante; es decir, un conjunto, una serie, de fuerzas coetáneas al suceso y que posibilita que todo se transforme en esa nueva realidad. En sentido metafísico, es una visión de la realidad desde sus causas primeras a las finales. Una batalla entre unos caballeros en mitad de un puente tiene una trascendencia y significado determinado, pero esa batalla a causa de un lance de amor e inmersa en el concepto de "honor" (Don Suero de Quiñónes) tiene otro alcance: ese es terreno de la metahistoria. Pues bien, si el descubrimiento de los restos del Apóstol es historia (con todo el carácter sobrenatural que seamos capaces de comprender), la hospitalidad es metahistoria. Es causa primera ("...peregriné, y me acogisteis..." (Mt 25, 35)) como mandato evangélico, que se entrefiera con el suceso del descubrimiento y conforma la realidad del Camino de Santiago, entre otras causas.

Y también se escribe con "h" la metahistoria de las asociaciones

Las asociaciones sólo tienen unos pocos años de existencia, nada en comparación a los casi doce siglos de peregrinación jacobea, pero nuestra corta existencia es perfectamente comprensible desde la hospitalidad. Primeramente fuimos peregrinos, que fuimos acogidos cuando apenas quedaba infraestructura hospitalaria, y luego algunos de nuestros peregrinos se transformaron en hospitaleros y nos descubrieron el ser de la hospitalidad. De entonces a ahora (cuando Lourdes Lluç en 1990 da los primeros pasos del movimiento de los Hospitaleros Voluntarios de la Federación) en buena medida la hospitalidad ha dado sentido a las asociaciones y las ha conformado. Una hospitalidad generosa que dinamiza hasta lo ilimitado al Camino de Santiago, aún a pesar de no ser dueños de albergues ni hospitaleros. Poner precio a la hospitalidad jacobea, establecer un "portazgo" o "pontazgo" al modo medieval para sufragar el costo de la obra, es una actuación y recurso legítimo, pero significa sustituir la "h" de que hablábamos por la "p".

Página web de la Federación

Desde el pasado 10 de marzo, está en uso la nueva página web de la Federación (www.caminosantiago.org) realizada para cubrir la demanda de información a través de Internet de cara al próximo Año Santo Compostelano 2004. Especial énfasis se ha puesto en cuestiones previas al inicio del Camino: preparación, consejos, espiritualidad, asociaciones, etc, así como en dar a conocer los diversos Caminos existentes y presentar la información más amplia del Camino de Santiago, para lo cual todo el recorrido desde Somport y Roncesvalles se ilustra con cartografía militar (escala 1:250.000). Esto último ha sido posible gracias a la especial autorización que a favor de la Federación ha realizado el Centro Geográfico del Ejército, institución a quien agradecemos su deferencia.

Crónica de la Asamblea Anual de la Federación Alicante 15 y 16 de Marzo

El fin de semana del 15 y 16 de Marzo de este año, celebró la *Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago* su Asamblea General Anual en la ciudad de Alicante, bañada por el Mediterráneo pero inmersa en un clima más bien noroesteño. En ella se dieron cita los presidentes y representantes de las Asociaciones federadas y de otras invitadas con el fin de realizar su balance anual y preparar las actividades para este 2003.

La *Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Alicante* fue la anfitriona perfecta en esta Asamblea, y desde primeras horas de la tarde del viernes algunos de sus miembros ya esperaban en los hoteles establecidos por la organización a los representantes de las Asociaciones visitantes.

A primerísima hora de la mañana del sábado 15 tenía lugar la Recepción oficial a los asambleístas por parte del Excmo. Ayuntamiento de Alicante. Eran las nueve en punto de la mañana cuando el señor Concejal de Cultura, en representación del Sr. Alcalde, recibía y saludaba personalmente a cada uno de los visitantes en el lujoso salón de recepciones del Consistorio. A continuación comenzaba el Acto oficial, con las palabras de bienvenida del Presidente de la Asociación anfitriona, D. Federico Ramírez; luego tomó la palabra el Sr. Concejal de Cultura, D. Pedro Romero, para alegrarse de la presencia en Alicante de representantes jacobeos de toda

España; cerró la intervención D. Fernando Imaz, Presidente de la Federación, quien agradeció la hospitalidad que estaban teniendo las Asociaciones e hizo entrega de las medallas de Honor de la Federación al Excmo. Ayuntamiento de Alicante y a la Asociación de Alicante.

Concluido el Acto oficial, los asambleístas pudieron realizar una corta caminata matutina a lo largo del paseo marítimo, hasta llegar al Aula Cultural de la Caja de Ahorros del Mediterráneo, lugar donde se desarrollaría la Asamblea.

Las palabras previas del Presidente de la Federación fueron para saludar y presentar a los nuevos presidentes de Asociaciones federadas asistentes (Asoc. Valenciana y Asoc. Sevilla) así como a los presidentes de Asociaciones invitadas (Asoc. de Las Palmas, y Asoc. del Vendrell). Luego ya, comenzó la Asamblea Ordinaria con la lectura y aprobación del Acta de la Asamblea anterior, celebrada el pasado año en Andorra (Teruel).

Seguidamente Fernando Imaz paso a desarrollar el "Informe del Presidente" relativo al año 2002, así como las actividades de este 2003. El informe fue breve pues algunos de sus puntos (Revista, Hospitaleros, Congreso, Economía, etc) se tratarían aparte según el Orden del Día. Del Informe destacaríamos lo siguiente: aumento de peregrinos con relación al 2001 y que exige a las Asociaciones un trabajo continuado; celebración en Logroño del VI Congreso Interna-

cional de Asociaciones Jacobeas; participación de la Federación en la Junta Central del Año Santo en la Catedral de Santiago; edición de la nueva página web de la Federación (que desde el 10 de marzo está colgada en Internet); nuevo Plan de contabilidad; contactos con la Catedral de Santiago con vistas a unificar la Credencial; asistencia a distintos Encuentros y Reuniones Jacobeas; y, lamentablemente, la penuria económica en que se mueve la Federación para realizar sus actividades, que incluso el pasado año imposibilitaron la edición de simples folletos divulgativos y de albergues.

Acto seguido José A. Ortiz presentó el "Informe de la revista *Peregrino*", en el cual destacó que las suscripciones había subido un 7 % y la tirada llega a 4.900 ejemplares. A pesar de este aumento, la situación económica es delicada debido a la dificultad que conlleva contratar publicidad y que el precio de la suscripción a penas si cubre el costo de impresión, manifiesto y distribución postal. En fin, un puro lamento tan solo mitigado por la generosidad y cariño de asociaciones, colaboradores y lectores de *Peregrino*.

Seguidamente el Presidente desarrolló los siguientes puntos: "Informe sobre la Comisión Permanente de la Federación", la cual se espera pueda normalizar su trabajo a partir de la Asamblea; "Aprobación del Balance económico de la Federación del 2002 y Presupuesto para este 2003", siempre expuesto a las subvenciones que a tal fin realizan las Instituciones (Ministerio, Gobierno de La Rioja, Xunta de Galicia, etc) a la Federación; y "Estudio de las actividades del 2003" y también con vistas al próximo Año Santo del 2004 (Exposiciones, Encuestas, Página Web, etc).

La mañana finalizó con el informe que Javier Gracia realizó sobre el "VI Congreso Internacional de



Un momento de la Asamblea



Recepción en el Ayuntamiento

Asociaciones Jacobeas": *Cuatro Pilares para un Camino*, celebrado el pasado noviembre en Logroño y donde se reunieron representantes de la Administración, Iglesia, Asociaciones y Hospitaleros para hablar sobre el Camino de Santiago. Referido a las cuentas, destacó el equilibrio entre ingresos y gastos y que una pequeña cantidad que ha sobrado se aplicará a la próxima edición de las Actas del Congreso, conjuntamente con la aportación económica del Gobierno de La Rioja.

A este punto siguió el "Informe de las Asociaciones Federadas", el cual se distribuyó por escrito a todas las Asociaciones y no necesitó del consabido turno de intervenciones.

El vocal de Hospitaleros de la Federación, Francisco Sánchez, presentó el "Informe de Hospitaleros Voluntarios", en el cual destacó que durante el 2002 se organizaron 4 Cursillos para Hospitaleros y el conjunto de ellos (más de 450) atendieron 20 Albergues de Peregrinos ubicados a lo largo de todas las provincias que recorre el Camino de Santiago. En este tema, también hay que destacar la campaña de renovación o creación de nuevos albergues que a lo largo de estos últimos años ha hecho realidad los albergues de Grañón, Bercianos, Arrés o Tosantos.

A continuación se sometió a los asambleístas un punto sobre: "si procede que los Hospitaleros Voluntarios acudan a los albergues donde se solicita un donativo cuantificado". Es norma que los Hospitaleros Voluntarios sólo realizan su labor altruista (no cobra nada y se abona todos sus gastos) en aquellos albergues de donativo, y esto fue muy polémico en la pasada

Asamblea, pues distintas Asociaciones que gestionan albergues en grandes ciudades han de cobrar una pequeña cantidad ("donativo cuantificado") para sufragar los gastos, pues en estos lugares grandes los peregrinos no suelen ser generosos, y estas Asociaciones solicitaban a la Federación que se les mandase Hospitaleros Voluntarios. Pues bien, en esta Asamblea se abrió un turno de intervención donde cada Asociación expuso su parecer; y en el turno quedó patente que todas las Asociaciones valoran sobremanera el trabajo que han venido realizando los Hospitaleros Voluntarios, que animan a que sigan en ello y sean ejemplo de hospitalidad y generosidad y les ruegan, a título particular y personal, que aquel Hospitalero que quiera y pueda colaborar con estas Asociaciones así lo haga. En definitiva, una postura respetuosa y elegante que tanto merecen Hospitaleros como Asociaciones.

Un último punto a tratar en la Asamblea fue si procedía "nombrar a San Amaro patrón de los Hospitaleros", propuesta que realizaba la Asociación de Burgos por ejercer este Santo la hospitalidad con los peregrinos y estar enterrados sus restos en la capital burgalesa. En tal sentido se animó a la mencionada Asociación para que promoviese los trámites oportunos ante las autoridades eclesiásticas a tal fin. Finalizó la Asamblea Ordinaria con el consabido turno de "Ruegos y Preguntas".

Acto seguido dio comienzo la Asamblea Extraordinaria de la Federación, con el único punto de renovar la Junta Directiva en el cargo de Vicepresidente según establece sus Estatutos. Sólo se presentaba una única candidatura, a su vez presentada por la Junta Directiva, y por unanimidad de la Asamblea fue elegida para el cargo de Vicepresidenta: María Angeles Fernández, hasta hace escasos meses Presidenta de la Asociación de la Comunidad Valenciana, quien una vez elegida se dirigió a los presentes agradeciendo la confianza depositada en su persona.

Mientras tanto, los acompañantes de los asambleístas pudieron disfrutar de una intensa jornada cultural, y guiados por miembros de la Asociación anfitriona visitaron el castillo de Alicante, que domina toda la ciudad y el litoral, el modernísimo MARQ (Museo Arqueológico), del cual se hacían maravillas, y otros notables hitos alicantinos: la playa. Al final de estas jornadas, era patente la gratitud de Federación y Asociaciones hacia la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Alicante por su trabajo realizado.



Paseo marítimo de Alicante, al fondo el Castillo

Murcia**Portmán:
perfil jacobeo**

El pasado 15 de febrero un grupo de la *Asociación de Murcia* nos dirigimos a Portmán, el antiguo "Portus Magnus" de los romanos, hoy un precioso pueblo situado en una recoleta bahía rodeada de montañas, pero que tristemente está colmatada por los residuos procedentes de sus minas y de la vecina La Unión. Primeramente visitamos la iglesia de Santiago, con altar Mayor decorado con una imagen del Apóstol realizada en 1971 por Francisco Conesa, donde se representa como peregrino entre pescadores y mineros, las dos oficios más importantes en el pueblo.

El templo también cuenta con otras dos imágenes: a caballo y otro peregrino. Esta última, curiosamente, fue reconvertida en "peregrino" a partir de una de Santiago con la espada en la mano y con un pie sobre la cabeza de un infiel; y ahora, la cabeza ha sido sustituida por tierra y la espada por un estandarte. Esta sustitución iconográfica no es extraña en nuestra región, pues también ocurre en imágenes de Miranda, Hoya del Campo, La Ribera, y otras poblaciones. Después del arte mantuvimos la sesión caminera, e iniciamos la subida al Monte de las Cenizas donde se encuentran unos cañones que defendían la zona. Desde la cima se contempla un espléndido paisaje y la tragedia de la bahía anegada por los desechos de las minas y de improbable recuperación.

**El Astillero (Cantabria)****Monumento al Peregrino**

Imagen del monumento

La *Asociación de Astillero* ha comenzado el año 2003 viviendo con intensidad la inauguración municipal del Monumento al Peregrino, obra a iniciativa del Excmo. Ayuntamiento de Astillero, en la cual han trabajado un amplio equipo de artistas: José Antonio Barquín (escultor), Gumersindo Herrero (cantero), Oscar Mora (moldeador), Sergio Sainz (ingeniero industrial), Benito Migueláñez (aparejador), y Manolo Montalvo (diseñador). La obra

es un almacén de piedra y hormigón de 15 metros de altura que quiere configurar una iglesia imaginaria compuesta por cuatro pilares, cuatro arcos de medio punto y dos ojivales, un altar o fuente, la portada y el peregrino. Y toda ella, concebida como homenaje al Camino del Norte, a sus poblaciones y a las gentes del lugar (minería, pesca, ganadería, etc). Y en cuanto al simbolismo conceptual: cruce de culturas, filosofía, historia, conocimiento, etc.

Guipúzcoa**Reunión Asociaciones del Camino del Norte**

Los días 15 y 16 de noviembre del pasado año se reunieron en Gueemes (Cantabria) diversas Asociaciones del Camino de la Costa, también conocido como Camino del Norte, con el fin de tratar sobre la confección de una guía conjunta de dicho Camino, desde Irún hasta Santiago de Compostela. El plan de trabajo será largo, por lo que primeramente se elaborará una hoja preliminar con todas las poblaciones: kilometraje, servicios, etc.

Dentro de este año 2003, las reuniones a tal fin han proseguido el 25 de enero y el 8 de marzo. En estos encuentros se recopilaban todos esos datos y se encomendó su elaboración definitiva a las asociaciones de Astille-

ro, y a la de Santander. También se trató el tema de organizar la 2ª Marcha por el Camino de la Costa (cuya primera edición tuvo un importantísimo eco en la prensa y se celebró del 25 de julio al 3 de agosto del 2003 entre Irún y Castro Urdiales), para proseguir la promoción de esta ruta jacobea en las poblaciones y sensibilizar a las autoridades. Las asociaciones implicadas en esta labor son las siguientes: Asoc. Cultural Plaza Porticada; Asoc. de Astillero; Asoc. de Avilés; Asoc. de Gueemes; Asoc. de Guipúzcoa; Asoc. de Llanes; Asoc. de Santander; Asoc. de Soto de Luiña; Asoc. de Tineo; Asoc. de Vegadeo; y Asoc. de Vizcaya.

Londres (Inglaterra)

Cambio en la Presidencia

En la reunión Anual General de la *Confraternity of Saint James* que tuvo lugar el pasado 18 de enero, Laurie Dennet presentó su dimisión como Presidenta después de más de 8 años, y 17 como miembro del Comité Ejecutivo, por lo que en la siguiente reunión del Comité (28 enero) se procedió a la elección de Presidente, cargo que recayó en el Dr. William Griffiths, médico de profesión y veterano y gran peregrino.

Laurie dejó el cargo agradeciendo el espíritu de colaboración y fraternidad que siempre ha reinado en la *Confraternity*, agradecimiento extensivo al resto de asociaciones y peregrinos. A partir de ahora seguirá como miembro del sub-Comité que se dedica al Refugio Gaucelmo. También seguirá, ya en otro ámbito asociativo, como Secretaria de la Fundación del Santo Milagro de O Cebreiro.



Laurie en el pasado Congreso de Logroño

Lubiana (Eslovenia)

Primeros de este año 2003 se ha creado en Lubiana (Eslovenia) la *Društvo prijateljev poti sv. Jakoba v Sloveniji* (Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Eslovenia) y sus miembros han elegido presidente de ella a Metodij Rigler, quien el primer contacto con el Camino de Santiago lo tuvo en 1995 a través de una peregrinación en autobús desde este país, para luego ser peregrino en bicicleta en 1998 y, por tercera vez y ya a pie, desde Saint-Jean-Pied de Port en el pasado Año Santo de 1999. La Asociación nace con el propósito de difundir la peregrinación a Compostela entre los Eslovenos, así como para recuperar la antigua tradición de nuestro país con las peregrinaciones, pues así lo hizo el conde Ulrich de Celje en la Edad Media, quien en Tierra de Campos se encontró con el rey de Castilla. En

Santiago de Compostela

Fallece Manuel Villar Rosende

El pasado 13 de marzo falleció en Santiago de Compostela: Manuel Villar Rosende (A Estrada, Pontevedra, 1951), Gerente de la S.A. de Gestión del Plan Xacobeo, cargo que ocupaba desde 1996 cuando la *Xunta de Galicia* instituyó este organismo dependiente de su Consejería de Cultura, con la finalidad de organizar y programar el Xacobeo 99.

De aquel entonces, uno de los logros más felices y que mayor relanzó la peregrinación en Galicia, fue poner en marcha un plan de conservación, rehabilitación, recuperación y promoción de las distintas rutas jacobeanas gallegas, así como la Red de Albergues que las vertebraban. En la actualidad, antes de ser ingresado en el Hospital Clínico de Galicia a causa de una grave enfermedad, Manuel Villar trabajaba plenamente dedicado al ya inmediato Xacobeo 2004.



Las Asociaciones teníamos en él a un inmejorable "Amigo del Camino" y desde *Peregrino* nos unimos en el dolor a la familia, amigos y Xunta de Galicia, a la vez que rogamos al Apóstol por su eterno descanso.

León

Primeros meses del año y obras en el albergue de las Carbajalas

La Asociación de León inició el año con su Asamblea General Ordinaria en el monasterio de Santa María de Carvajal, donde nos reunimos un importante número de socios para analizar y preparar el 2003. Una vez finalizada, cambiamos el orden de las mesas y los papeles se convirtieron en una copa de vino leonés!. En enero también hemos comenzado el calendario de nuestras salidas mensuales, comenzando por la etapa: Fontihoyuelo - Sahagún (Camino de Madrid), mien-

tras en febrero hemos realizado: Puente de la Vizana - La Bañeza (Vía de la Plata).

A primeros de febrero se abrió el albergue de las Carbajalas después de permanecer cerrado durante un par de semanas, casi a la vez que las obras de remodelación de este albergue por parte del ayuntamiento de León. Entre tanto, ha habido buena convivencia entre peregrinos y golpes de herramientas. Esperamos que las obras finalicen pronto.

Saludos a todas las Asociaciones

Eslovenia también realizamos peregrinaciones y el pasado año publicamos un libro cuyo título al español sería más o menos así: *Bienaventurados los pobres. La peregrinación Camino de Santiago*. Queremos aprovechar la oportunidad que nos presta *Peregrino*, para saludar a todas las asociaciones y dar a conocer esta Asociación que acaba de nacer, a la vez que solicitar vuestra colaboración. Nuestra dirección es la siguiente:

Društvo prijateljev poti sv. Jakoba v Sloveniji
Metodij Rigler
Ul. Marka Tajmerja 11
1000 Ljubljana, Slovenija
E-mail:metodij.rigler@telemach.net

El nuevo cementerio de Fisterra

Descanso eterno al pie del océano

La península del cabo Finisterre ha sido sometida, en los últimos años, a un proceso de transformación que pretende realzar sus valores paisajísticos y arquitectónicos. El equipo encargado de llevar a cabo el plan está dirigido por el prestigioso arquitecto gallego César Portela Fernández-Jardón, premio nacional de arquitectura por su intervención en la estación de autobuses de Córdoba.

El cabo, uno de los lugares más visitados de Galicia por los turistas tanto por sus vistas como por sus connotaciones míticas, ha visto mejorada su imagen a partir de 1997. En primer lugar fue suprimido el sacrílego basurero que afeaba y contaminaba el entorno, un espacio por el cual, nuestros ojos lo han contemplado, a hurtadillas eran despeñados los inservibles electrodomésticos por el barranco. Hoy, por fortuna, aquel espacio ha sido convertido en una pradera-mirador sobre la por aquí siempre impresionante puesta de sol. Le tocó luego el turno al antiguo Semáforo, estación de control del tráfico marítimo inmediata al faro, que fue remodelado para acoger un coqueto hotel que ha conservado el nombre del edificio. También el propio faro, con obra finalizada en 2001, se ha visto liberado de los anexos que afeaban la construcción del siglo XIX. Pero con ser todo ello importante, la obra que más ha dado que hablar para bien y para mal ha sido el nuevo cementerio, situado en la falda que mira a naciente (justamente hacia el monte del Pindo) según se asciende al faro.

Arquitectos de todo el mundo han elogiado una obra que, sin embargo, no satisface a parte del vecindario, que critica el capricho de un arquitecto más dispuesto a inmortalizarse que a cumplir con una necesidad práctica: la de enterrar a los muertos, que deben ser acompañados y periódicamente visitados, ante la falta de espacio en el antiguo camposanto que, precisamente, ocupa el solar del antiguo hospital de peregrinos. En efecto, lugar tan ventoso y batido no parece el más idó-

neo para una comunidad como la de Finisterre, y sí, acaso, para establecer el panteón de ricos snobs que, como algunos magnates griegos en las penínsulas del Egeo, deseen un descanso wagneriano y cargado de simbolismo.

En el otro extremo de la balanza están los colegas de profesión, que elogian sin reparos el proyecto, firmado en 1998 y con su primera fase concluida en 1999, en revistas de arquitectura de varios países.

César Portela ha intentado integrar el cementerio en el paisaje, huyendo de la idea de recinto limitado por sus muros. Se trata, pues, de un espacio libre, adaptado a las curvas de nivel y con una estructura sinuosa en la que se distribuyen una serie de bloques o panteones prefabricados con sus respectivos nichos. Se nos ocurre que a un tiempo se retoma la imagen de los antiguos cementerios lineales romanos, como aquel tan célebre de la Vía Apia Antica, pero con el empleo de un lenguaje cubista y funcional (los cuadrados o cajones que, desde lejos nos recuerdan a aquel intrincado cubo de Rubick). Los codos que dibuja la senda descendente son los propios de una calzada romana en la que los cubos se distribuyen en un aparente desorden. En todo ello, el autor reconoce haber pretendido una fusión entre lo vernáculo y lo clásico, procurando conciliar los sentimientos de tragedia (al borde del terrible océano) y esperanza (tal vez por su orientación al nacimiento del astro rey).

Obra polémica... y genial, que seguirá dando que hablar cuando su primer habitante pase a ocuparla, pues hasta el presente no pasa de ser una escultura, una mera intención. Entre tanto, como apunta Yago Bonet, intentaremos descubrir en el silencio la fuerza dramática de este cementerio que, en un país de raíces célticas y tradicional culto por los difuntos, parece abrir una nueva página en el diseño de los espacios funerarios.

Antón Pombo



Imagen del cementerio de Fisterra, obra recientemente galardonada por los arquitectos gallegos

Grijalba estaba en el Camino

Aquel día de Junio, haciendo el Camino de Santiago, fue importante para mí. Fui "secuestrado" en Hornillos del Camino por unos amigos, simplemente para comer juntos, y devuelto, al día siguiente, para hacer mi etapa, pero en este espacio de tiempo, descubrí algo interesante.

Sabía que existía un pueblo llamado Grijalba, en la provincia de Burgos, que yo tenía ganas de conocer. De modo que allí nos encaminamos. Tuvimos la suerte de dar con una persona, erudita de la villa y de su historia y costumbres.

Grijalba se remonta al siglo X, y está en el triángulo: Melgar, Villadiego y Sasamón. Es una villa de unos 170 habitantes. Destaca como edificio, la Iglesia de Ntra. Sra. de Los Reyes, atribuida su fundación a Alfonso VII, y se halla en relativo buen estado. De aspecto majestuoso, tiene dimensiones casi catedralicias. El Retablo de Ntra. Sra. de Los Reyes, la Piedad y Santa Ana, pero me llamó la atención un Santiago Peregrino en las vidrieras restauradas. Es de buenas dimensiones y aparece en la parte baja-derecha del conjunto. Comencé a interesarme por este Santiago, y su posible relación con el Camino del que sólo nos habíamos separado unos 14 Km.

Vimos un puente romano y restos de una calzada, también romana, y algún vestigio más, indicándonos todo ello que, allí había materia.

En los archivos del pueblo, hay varios documentos, entre los que he seleccionado dos: uno del propio Ayuntamiento, relativamente reciente, en el se dice:

"... Que, efectivamente, por el término de Grijalba, discurre una variante del Camino, que procedente del término municipal de Padilla de Abajo, lleva hasta el de Sasamón, en dirección a Burgos. El tramo citado tenía una longitud de 5.500 m. Se conoce como Colada del Camino Real de Melgar de Fernamental a Burgos, y también como Calzada Romana o de Peregrinos. "Y más adelante agrega: "Se sabe por documentos parroquiales, que en Grijalba existió Hospital de Peregrinos, lo que confirma, igualmente la presencia de caminantes a Santiago, dentro de nuestro término, administrado por el párroco, el alcalde y regidor".

Y un segundo documento, de 1.962 del Ministerio de Agricultura que dice:

"Descripciones. Primera. Colada del Camino Real de Melgar de Fernamental a Burgos. Anchura de 6 m. con 50 cm. equivalentes a 8 varas castellanas. Da comienzo esta colada, también conocida con el nombre de Calzada Romana o de Peregrinos, en el paraje de San Pedro, donde penetra procedente del término municipal de Padilla de Abajo, y en dirección al salien-



Iglesia Parroquial de Grijalba, Burgos

te, discurre llevando en su interior, la mencionada calzada romana".

Ignoro las razones por las que el Camino se desvió, y desapareció de Grijalba. A lo largo de los siglos, muchos tramos, (como el Guadiana), han desaparecido, aparecido o desviado... Incluso caminos enteros han caído en el olvido, como es el caso del Camino Primitivo, Camino de la Costa, que, dicho sea de paso, intentamos ahora redescubrir, revitalizar y difundir.

Los vecinos y autoridades de Sasamón están pensando hacer un refugio para peregrinos ciclistas. Puede que algún día, alguien en Grijalba intente lo propio. Ese sería el comienzo del "retorno" de esta villa al camino vivo de Santiago.

Demetrio Grijalba

Con José Jiménez Lozano tras recibir el premio Cervantes

Un "Cervantes" rodeado de peregrinos

Fue en un pequeño y acogedor pueblo, muy cerca de Valladolid, de sonoro nombre con sabor árabe: Alcazarén. Los "dos alcázares" dicen que significa el término "Al-quasarim", antecedente de su nombre actual.

El grupo de peregrinos de la Asociación Astur-Leonesa, que recorriamos el Camino desde Madrid hasta Sahagún, hacíamos aquí uno de los finales de etapa el día 14 de diciembre. Ya muy próxima la Navidad, es costumbre nuestra hacer una pequeña celebración, colocando lo que dimos en llamar el *Belén del Camino*. En cualquier recodo de la ruta, bajo un árbol, en el hueco de un muro, junto a una fuente o al abrigo de un sencillo montón de piedras, nos detenemos un momento y depositamos un minúsculo *Portal de Belén*. Una sencilla oración y un villancico, puede que mal entonado, pero con la mejor de las voluntades, nos sirve para celebrar en común la buena noticia de la llegada del Niño Dios, con su mensaje de Paz para los hombres de buena voluntad.

A la llegada del pueblo, mientras algunos de los caminantes visitan la iglesia parroquial, que por cierto, está dedicada a Santiago y en ella aparece en distintas representaciones la imagen del Apóstol, o el precioso ábside románico-mudéjar de la iglesia de San Pedro, comienza la charla con alguno de los vecinos, que como es natural, deseoso de resaltar las buenas cosas de su patria chica, nos da la noticia.

-Pues en este pueblo vive Don José Jiménez Lozano.

La verdad es que nadie de nuestro grupo sabía que el reciente Premio Cervantes del año 2002, residía en Alcazarén.

-Su casa es un pequeño chalet a la salida del pueblo- nos informa el amable comunicante.

La idea va tomando cuerpo rápidamente: el jardín de Don José, puede ser un estupendo lugar para colocar el *Belén* de este año y, a la vez, transmitirle nuestra enhorabuena por el reciente galardón.

Al día siguiente, en una soleada y fría mañana de domingo, antes de comenzar la caminata que nos llevará hasta Puente Duero, el grupo de peregrinos se presenta ante la verja que cierra el jardín de su casa. Una breve explicación del motivo de la numerosa visita, hace que rápidamente D. José cambie la sorpresa que le produce la inesperada presencia por el más acogedor y amable recibimiento. Enseguida la profunda humanidad que impregna su obra literaria y que transmite su persona, asoma a la superficie y se siente identificado y entusiasmado con nuestra sencilla intención.

En medio de su jardín, en la fría mañana castellana, le dejamos nuestro minúsculo *Belén*, que cobra aquí una gran dimensión, y entonamos el villancico que anticipa la próxima Navidad, en la inolvidable compañía de un poeta y narrador de arraigada religiosidad, acostumbrado a denunciar a través de su obra literaria situaciones dolorosas e injustas, que es una hermosa forma de practicar el espíritu que la venida del Niño quiere traer al Mundo.



Con José Jiménez Lozano en su casa de Alcazarén (Valladolid)



Sabemos que Don José ya ha recibido en el transcurso de su fecunda vida numerosos premios, como el Castilla y León de las Letras, o el Nacional de las Letras Españolas, pero queremos felicitarle de forma muy especial por la obtención del "Cervantes 2002", máximo galardón de las Letras Hispánicas, y transmitirle nuestros mejores deseos para él y su familia.

Se interesa por nuestra pequeña "aventura" andariega. A través de la conversación que va surgiendo, podemos intuir la personalidad de un hombre sencillo, sin ninguna vanidad y pleno de humanidad. La visita no se puede alargar y debemos despedirnos. Él tiene que salir rápidamente rumbo a Madrid para cumplir alguno de sus muchos compromisos, y nosotros tenemos por delante los veintitantos kilómetros de la etapa de hoy.

Nos queda el recuerdo agradable del encuentro con un hombre bueno, en medio de la tierra castellana, mientras andamos por un hermoso camino en dirección a Compostela. Quizá sin darnos cuenta, con la ayuda de un poeta, hemos unido el pasado islámico que el nombre de Alcazarén delata, con la cristiana costumbre del *Belén*, haciendo así nuestra humilde contribución al entendimiento universal, con el Camino de Santiago al fondo.

José Luis Galán

La Abubilla: una reina en el Camino

También tenemos reinas coronadas en el Camino de Santiago. Por primera vez, yo vi una en un lugar muy alejado del Camino, en un pequeño pueblo segoviano donde pasaba las vacaciones en casa de los abuelos. Era un pájaro grande que, en su vuelo desordenado, cual enorme mariposa, enseñaba los muchos colores de su plumaje. Se posó en la rama de un viejo árbol seco, y desplegó su "corona": una cresta redonda de color carne con manchas negras que abría y cerraba insistentemente. Yo, que andaba en plan cazador, con un "tirador" de horquilla de hierro y gomas neumático de bicicleta, no me atreví a "disparar". Su larga cola redondeada, su bonito colorido, su inquieta cabeza, donde dos ojos diminutos y negros espían en todas direcciones, más un gusano que se movía nervioso en el extremo de su largo y curvado pico me lo impedían. Creo, sin embargo, que era esa cresta, corona o penacho, la que, en verdad, me lo prohibía.

Pregunté al abuelo Valentín como se llamaba ese, para mí, exótico pájaro. Me explicó que no era exótico sino común en toda la península, su nombre era el de Abubilla, que cantaba repitiendo "pu-pu-put" y que, aunque hace un gran bien al campo comiendo larvas e insectos, no es bien visto porque huelen mal.

-¿Habrás visto que tus tíos, en alguna ocasión, han traído a casa pollos de codorniz, de perdiz o de mirlo, pero nunca, a pesar de su bonito plumaje, de abubilla? Es fácil localizar sus nidos por un olor nauseabundo, que por un lado, actúa como reclamo para algunos depredadores, y por el otro es un escudo frente a los que no aguantan su fetidez. No te acerques a un nido. Saldrás corriendo. Si quieres saber algo más sobre estas aves, en la enciclopedia que hay en la sala, puedes informarte- me dijo.

En la enciclopedia, solitaria en la estantería de un aparador, esto es lo que, más o menos, leí:

"La abubilla es un ave del orden de las Coraciformes, de la familia de las Upúpidos, con una figura inconfundible: además de su espectacular penacho de color carne anaranjado, que puede plegar y desplegar a voluntad, su plumaje es de un tono pardo-rosado, con llamativas y con-

trastadas franjas transversales blancas y negras. También es inconfundible su pico de color negruzco: largo, fino y curvado hacia abajo. Sus patas son grisáceas, su tamaño oscila entre 25 y 28 centímetros, y es fácil detectar su vuelo (un vuelo como de una mariposa gigante) con cambios bruscos de dirección abriendo y cerrando continuamente las alas".

Su alimentación es variada pero siempre animal. Con su largo y curvado pico accede a profundos escondrijos en tocones de viejos árboles, montones de piedras o grietas de todo tipo, de donde extraer larvas que son la base de su dieta.

Para reproducirse construyen sus nidos en agujeros de árboles, paredes viejas o montones de piedra, no despreciando algún nido abandonado; cuyo interior no suelen tapizar. Ponen, alrededor del final de abril, entre 5 y 8 huevos, con una incubación de 15 a 19 días. El macho, en este periodo, se ocupa de alimentar a la hembra, para después, los dos juntos, hacerlo, por un periodo de 20 a 27 días, con los polluelos. El nauseabundo olor que desprenden se debe a los excrementos de los pollos que no retiran del nido. Normalmente, excepto en el periodo de cría, que forman una familia, suelen vivir aislados, a lo sumo en pareja.

En mi última peregrinación, en las viejas piedras del convento de San Antón, allá por el mes de agosto, tuve la suerte de observar a una pareja que se alimentaba. Seguro que estaban cogiendo fuerzas para la gran aventura de la migración; de la que suelen regresar a finales de febrero o primeros de marzo. A partir de esas fechas se las puede ver a lo largo del Camino de Santiago; buscando el alimento y mostrando su estado de ánimo por medio de la espectacular cresta. En especial cuando están alarmadas y cada vez que levantan el vuelo o se posan en alguna rama o pared. Me gusta creer que erizan y pliegan la cresta, para saludar el paso de los cansados peregrinos a Santiago.

Adrián Herrero Casla



Peregrinos en las ruinas del convento de San Antón el pasado verano

Los años de la Federación

1991-1993. A la caza del Jacobeo

Se intensifican los trabajos ante el éxito del Camino

Estamos haciendo un repaso de la vida de la Federación y sus asociaciones para la revista *Peregrino* y en el trienio que hoy abordamos, hemos de destacar el aceleramiento que se hizo notar en las instituciones oficiales y por supuesto en las asociaciones jacobeanas, en lo que constituía todo un plan de relanzamiento del camino como senda de peregrinación, pero sobre todo como producto de interés social y turístico al amparo de la celebración de un nuevo Año Santo Compostelano, que fue rebautizado como Jacobeo y más concretamente como Xacobeo '93. La Xunta de Galicia se convirtió en el motor principal de la popularización de un hecho en el que todos consideraron que venía a dar continuidad a los fastos del 92: la celebración de la Expo en Sevilla y los Juegos Olímpicos de Barcelona. Es así como los primeros carteles anuncian: Y 93... XACOBEO.

Pero antes, en el año 1.991, el trabajo de la Coordinadora y sus asociaciones estaba en consolidar una serie de proyectos que se habían presentado en el Congreso de Estella. El objetivo principal eran los peregrinos, su atención preferente y una información adecuada. Sabíamos que en el año 1.990 habían llegado a Santiago hasta un total de 4.918, lo que estaba siendo un aumento significativo. En este año comienzan a celebrarse los primeros cursillos para hospitaleros voluntarios que atenderán los albergues y refugios y que en el correr de los años se ha convertido en toda una institución de las asociaciones jacobeanas. También en este año se dan pasos importantes para comenzar a dotar al camino de una red de albergues, pues éstos eran

verdaderamente escasos. En Galicia, por ejemplo, solo había en El Cebreiro y Portomarín. Se busca la colaboración de otras asociaciones europeas: El albergue de Rabanal del Camino va a buen ritmo y se pondrá en marcha en junio de este mismo año aunque la inauguración se pospondrá al mes de octubre. En el verano comienzan las obras del albergue que la Confraternidad de San Jacobo de Perugia pretende rehabilitar en un antiguo templo románico en Puente Fitero, así mismo hay obra para adaptar edificios de sirvan de albergues en Azofra, bajo la ilusión y ayuda de Herbert Simon y su esposa Liliana, y en Hospital de Órbigo con la colaboración de Cáritas de Alemania y la empresa Daimler Benz..

En el tema de información se abre la oficina de Santo Domingo de la Calzada desde donde se coordinan todos los asuntos de las asociaciones y en la revista *Peregrino* que llega por entonces a su número 23. Además se consigue implicar a otras instituciones en este tema y la Asociación de Palencia con la colaboración de la Diputación provincial abre hasta un total de cuatro oficinas en el camino palentino.

La Coordinadora celebra su Asamblea anual en el bellissimo palacio de Miramar de San Sebastián, es la primera vez que "sale" del Camino francés y en ella se da la bienvenida a las nuevas asociaciones de Vizcaya, Álava, Astur-leonesa, Mansilla y de Cuenca. Así mismo el coordinador nacional asiste a las reuniones de la Comisión Interdiocesana que ya comienza a trabajar en la preparación del Año Santo y tiene reuniones en Samos y Santiago de Compostela. Las asociaciones nos reunimos en unas

sesiones de trabajo "maratonianas" en San Pedro de Cardeña (Burgos) a las que asiste el entonces recién nombrado Comisario del Xacobeo de Galicia, José Carro, para estudiar temas tan importantes como la conservación del camino tradicional, la adecuación de "sendas paralelas" en las carreteras de tráfico intenso y todo un gran plan de actividades.

En el año 1.991 se inician muchos foros jacobeanos. En Santiago se reúnen los presidentes de las cinco Comunidades Autónomas del Camino francés que preparan un plan conjunto y ponen en marcha un Centro Coordinador para el Jacobeo '93. En Galicia se crea la Comisión de expertos que presidirá desde entonces Paolo Caucci y Borrell hace unas jornadas del camino a pie y a la vista del "desaguisado" hecho en algunos tramos del camino pone algunas soluciones, como hacer una pasarela ante el corte de uno de los caminos que obligaba a los peregrinos a dar un rodeo de varios kilómetros. La obra la llegamos a bautizar como la "pasarela de Borrell" y motivó algunas entrevistas de responsables de la Coordinadora en el Ministerio para tratar el tema de recuperación de caminos y "sendas paralelas" en las carreteras nacionales.

En Zamora, aprovechándose del tirón que está teniendo el camino y las buenas relaciones con nuestra Coordinadora, Alfonso Ramos de la Fundación Ramos de Castro convoca el "I Congreso del Camino de Santiago-Vía de la Plata", cuyas actas nunca llegaron a publicarse y aún desconocemos para lo que sirvió semejante "movida", mientras en Pamplona tiene lugar un congreso sobre "Patrimonio y Entorno del Camino" que es convocado por el Consejo de Europa y el Ministerio de Cultura y que al asistir el Ministro Solé Tura, sirve para una reunión informal de la Coordinadora con el Ministro que dará como frutos los convenios de colaboración que se van a firmar en los años siguientes.

En el año 1.992 se constata que la utilización del camino va en aumento pues sabemos que el año anterior han sido 7.274 los peregrinos que han pedido la "Compostela" en la Catedral. La Coordinadora celebra Asamblea general en Valencia y una reunión preparatoria en Castrojeriz, eran tiempos de una enorme actividad y desarrollo de proyectos lo que hacía que las reunio-



Firma del Convenio de colaboración entre la Federación, el Ministerio de Cultura y la Xunta de Galicia en Oviedo en enero de 1993

nes se celebrasen durante no menos de tres o cuatro intensos días. Tiene lugar en Carrión una convención de alcaldes del Camino de Castilla y León al observar que son los ayuntamientos una pieza clave en los servicios en favor de los peregrinos y que son atendidos por un número crecientes de hospitaleros que celebran su primer encuentro en San Juan de Ortega, algo así a lo que hoy se llama "jornadas de revisión".

Se comienzan a conocer algunos proyectos del Jacobeo, que Galicia a "xacobeizado" de forma total con una apuesta como seguramente nunca conoció la ruta jacobea, y la Coordinadora y en general las asociaciones, muestran su rechazo a algunos temas como la urbanización del Monte del Gozo, las nuevas sendas propuestas que unificarían el camino a tres metros y medio de ancho de forma uniforme y limitando el espacio con muros de piedra, servicios higiénicos cada cinco kilómetros en medio del campo, una red telemática por todos los pueblos, carné del peregrinos a modo de tarjeta de crédito para ser utilizada en la apertura de los albergues como llave, nuevos albergues siguiendo un mismo diseño con 400 metros de espacio, otra señalización más y uniforme para todo el camino... Lo cierto es que viendo hoy lo que se presentó y lo realmente hecho agradecemos al Señor Santiago la mano que debió echar para evitar tanto despropósito.

En Carrión de los Condes hubo un hecho destacado en el mes de noviembre y fue la constitución de la Federación Española de Asociaciones del Camino de Santiago, que venía a sustituir a la Coordinadora, una cuestión que pudiera parecer solo semántica pero que demostraba una mayoría de edad. Un total de 16 asociaciones se juntaban con espíritu de colaboración mutua. Allí se planificó lo que haríamos en el Año Santo: un plan especial de acogida para los peregrinos, aumento del número de hospitaleros, edición de publicaciones sencillas para informar convenientemente sobre el camino y la peregrinación, potenciar la oficina de Santo Domingo y procurar abrir otras más y ofrecer una colaboración mutua con las distintas administraciones que estaban incidiendo en el Camino.

En Santo Domingo de la Calzada a fin de año se reunió el Consejo Jacobeo, conocieron las instalaciones de la Federación y la revista *Peregrino* y el Ministro Solé Tura prometió llevar a efecto ese plan de colaboración que estábamos propugnando y que solamente unos meses más tarde, ya iniciado el Jacobeo, se llevó a cabo con la asistencia de la Federación a una

Reunión con el
Comisario del
Xacobeo '93 en San
Pedro de Cardeña
Burgos. 1991



sesión del Consejo Jacobeo celebrado en Oviedo y la firma de un plan para poner en marcha 10 oficinas de ayuda al peregrino en Roncesvalles, Jaca, Santo Domingo de la Calzada, San Juan de Ortega, Carrión de los Condes, Ponferrada, Samos, San Sebastián y Oviedo, y una serie de actividades que supusieron el primer convenio y la primera subvención estatal de casi 17 millones en las entonces pesetas.

Y llegó el esperado y a veces temido Jacobeo '93. Para la Federación y las asociaciones supuso toda una prueba de fuego que se superó con sus logros y sus heridas, como la pérdida de la batalla contra el Monte del Gozo en el que dejamos más sangre de la precisa.

El año 1.993 fue un año "de locos", comenzamos las asociaciones y clérigos del camino viajando a Aquisgrán por invitación de la Asociación Alemana en una idea de Heinrich K. Bahnen de generosidad manifiesta. Celebramos en Burgos una Convención de Asociaciones Europeas con el fin de hacer trabajos en conjunto y de colaboración mutua y que sirvió para afianzar lazos con las asociaciones con las que ya los teníamos y para conocer que algunas asociaciones de Europa "iban

a su bola", entonces como ahora. La Xunta de Galicia convocó el Primer Congreso de Estudios Xacobeos al que asistimos muchos miembros de las asociaciones y la Federación tuvo el suyo en Oviedo y Tineo con el lema de "Los Caminos que nos llevan a Santiago" y que constituyó un verdadero éxito de participación, organización, cercanía y amistad jacobea y de resultados científicos a través de unas ponencias que vieron la luz en sus actas correspondientes.

Mucho se podría contar del Año Santo celebrado después de 11 años sin abrir la Puerta Santa. Hubo interés político y económico en el asunto y las asociaciones pusimos nuestro interés en el "camino de siempre". Por encima de todo quedaron los muchos albergues que se construyeron o mejoraron, la idea de que a las grandes necesidades siempre podría haber grandes soluciones como brindó Castilla y León con sus bases de acampada y nuevas asociaciones de amigos vieron la luz como las de: Sabadell, Astur-Galaica del Interior, Murcia, Sevilla-Vía de la Plata, Gallega, Granada o Alicante.

El Camino había recobrado su mayoría de edad.



Constitución de la
Federación.
Carrión de los Condes.
Diciembre de 1992

Encuentro sobre "Acogida a peregrinos. Modelos de gestión" en Jaca

Del 25 al 27 de marzo se ha desarrollado en Jaca un Encuentro-Congreso organizado por su Excmo. Ayuntamiento sobre "Los servicios de acogida a peregrinos en el Camino de Santiago. Modelos de Gestión". En el se puso en común experiencias y se han expuesto los diferentes modelos de servicio de acogida: públicos, eclesiásticos, asociaciones, privados, etc, por parte de sus gestores, todos ellos con el objetivo común de difundir la ruta jacobea, optimizar los recursos y ayudar a los peregrinos en su marcha hacia Santiago.



Restauración del monasterio alto de San Juan de la Peña

El monasterio alto de San Juan de la Peña, obra de 1714 construida más arriba del famoso monasterio románico (bajo), será rehabilitada por el Gobierno Aragonés en cuanto las nieves invernales cedan y faciliten el trabajo. El proyecto está siendo muy controvertido, tanto en su aspecto ambiental como arquitectónico y temático. Está aprobado un presupuesto de más de 12 millones de euros, los cuales se invertirán en la rehabilitación del monasterio nuevo, transformación de la iglesia en auditorio y sala de conciertos, un centro de interpretación del Reino y Corona de Aragón, distintos equipamientos, hotel-hospedería de 25 habitaciones, distintos servicios turísticos, mejora del abastecimiento de agua, saneamiento, depuración y vertido, entre otros. Y en cuanto al Camino de Santiago y a los peregrinos que habitualmente suben a visitarlo, cómo históricamente nunca ha pasado por allí el Camino, pues eso: nada.

Campaña de la Junta de Castilla y León para relanzar el Camino en Castilla

Las autoridades de la Junta de Castilla y León han detectado que un significativo número de peregrinos llegan hasta Burgos y de allí "saltan" las tierras palentinas en autobús hasta llegar a León. A tal fin están preparando un amplio programa, para este año 2003 y el próximo Año Santo del 2004, donde el Camino de Santiago será la mayor referencia de promoción regional y para conseguir fijar el tránsito jacobeo a lo largo de la Castilla más auténtica que recorrerán los peregrinos: restauración arquitectónica, rehabilitación de caminos y mejoras de carreteras, abastecimientos y suministros de agua, programación cultural (exposiciones, teatro, conciertos, etc), promoción jacobea, coordinación de actuaciones con el resto de las CC.AA., Gobierno Central, asociaciones, etc.



Crucero en Villamenteros

Evolución caminera: de la pista de gravilla al muro de hormigón

El Ministerio de Fomento está construyendo en el valle del Valcarce, desde Villafranca del Bierzo hasta Ambasmestas, un carril-peregrino de más de 12 km. separado de la carretera N-VI por un muro de hormigón, se supone que para proteger a los peregrinos del peligro de los coches, obra que ha suscitado rechazo unánime de asociaciones y ayuntamientos de la zona y de peregrinos. El invento se tiene pensado prolongarlo hasta Herrerías, aunque bien pensado podrían proseguir hasta el aeropuerto de

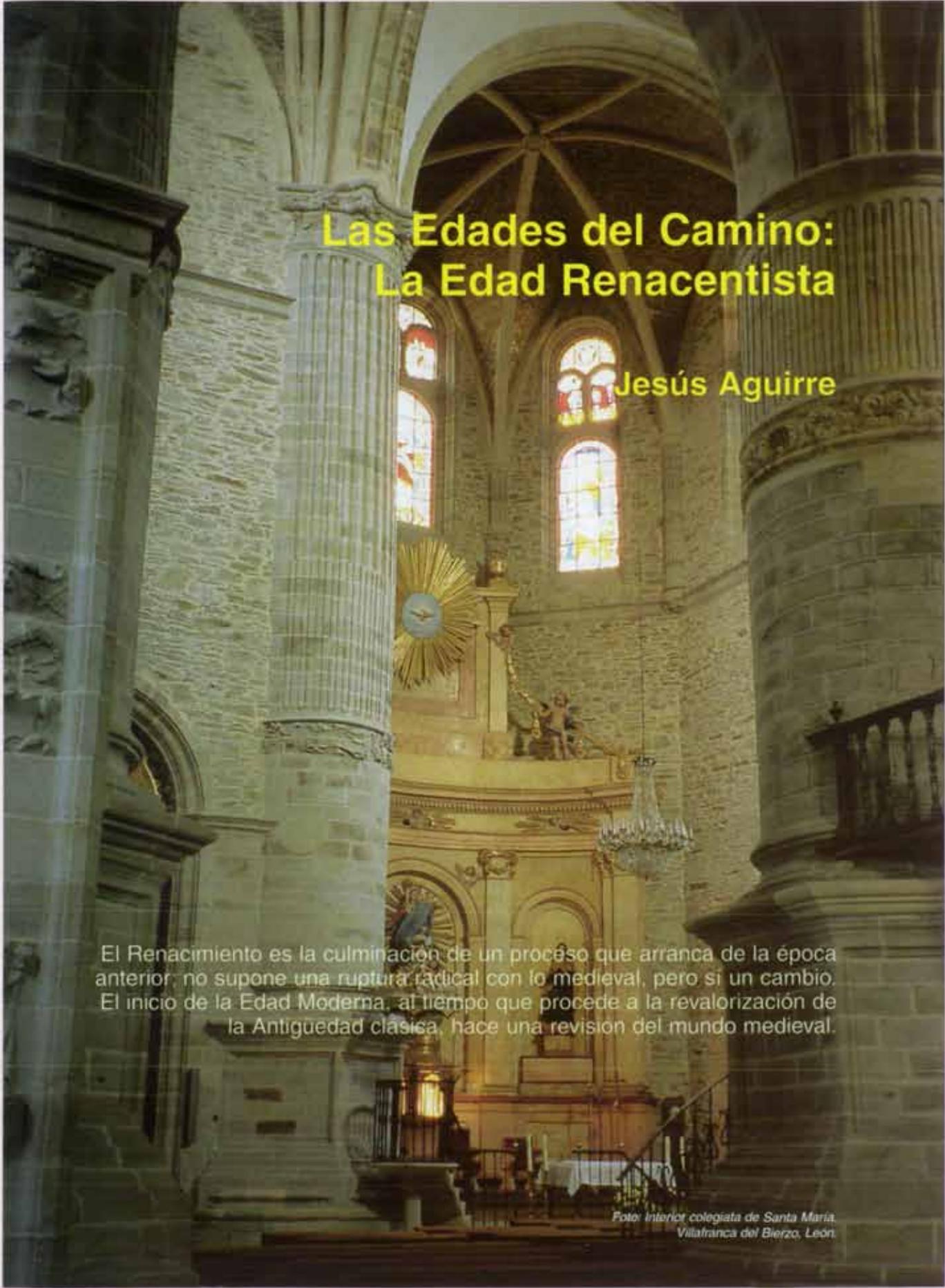
Lavacolla, ¡hay mucho loco suelto al volante!, e incluso hasta el mismísimo sepulcro del Apóstol, ¡para diferenciar a peregrinos de turistas!. Bromas a parte, cuando todo el tráfico pasaba por la N-VI (ahora ya está en uso la autovía) nadie se acordó de proteger a los peregrinos, y ahora que hay mucho menos ponen un muro que estrecha la carretera y el riesgo de accidente será mayor; y por último, los peregrinos sólo necesitan una senda de tierra río arriba, y no el muro de la vergüenza.

El 1% cultural para el mercado de abastos de Santiago

El mercado compostelano de la plaza de Abastos, construido entre 1937 y 1942 por el arquitecto Joaquín Vaqueros Palacios, sobre cuya lonja ha pasado la mayoría del marisco, pescado, carne, verdura, etc, que los peregrinos actuales han degustado en Compostela, se rehabilita a cargo del 1% cultural que, ¡oh milagro!, sirve para todo: románico, gótico..., catedrales, teatros, puentes, etc. El mercado, edificio exento de inspiración neorrománica situado en el entorno monumental de la ciudad, es una de las obras españolas más notables de

este tipo de arquitectura. ¡Buen provecho!





Las Edades del Camino: La Edad Renacentista

Jesús Aguirre

El Renacimiento es la culminación de un proceso que arranca de la época anterior; no supone una ruptura radical con lo medieval, pero sí un cambio. El inicio de la Edad Moderna, al tiempo que procede a la revalorización de la Antigüedad clásica, hace una revisión del mundo medieval.

*Foto: Interior colegiata de Santa María,
Villafraanca del Bierzo, León.*

La Edad Renacentista supone un periodo histórico, cultural y económico comprendido entre finales del siglo XIV y el último tercio del s. XVI, que supone el paso de la Edad Media a la Edad Moderna.

Una serie de acontecimientos marcarán este periodo: en 1445 Gutenberg crea la imprenta de letras metálicas móviles; en 1453 se produce la caída de Constantinopla y el fin del Imperio Bizantino, en 1492 Cristóbal Colón descubre América. En 1545-63 la Contrarreforma católica asegura la unidad de la fe y la disciplina eclesiástica en el Concilio de Trento; en 1580 Felipe II, rey de España, es elegido soberano de Portugal; en 1588 se produce la derrota de la Armada Invencible frente a las costas inglesas; en 1593 Enrique IV de Borbón, rey de Francia, se convierte al catolicismo.

Valoración del Camino de Santiago en el Renacimiento

El flujo de peregrinos en el Camino de Santiago, desde la Baja Edad Media, estaba yendo hacia un lento declinar, olvidando el apogeo adquirido en los pasados siglos medievales.

Las nuevas ideas, las crisis religiosas culminadas en la Reforma, e incluso las guerras y conflictos que marcan todo el siglo XVI: Guerras con Francia, Reforma protestante en Alemania, Crisis con la Iglesia anglicana inglesa, Revueltas en los Países Bajos,... junto a una situación en el interior peninsular en el que la corriente comercial y el flujo de personas se dirige hacia el sur y hacia el recién descubierto Nuevo Continente americano, hacen que el Camino entre en una fase de decadencia, comparativamente con los periodos anteriores, de la que le va a costar tiempo en recuperarse.

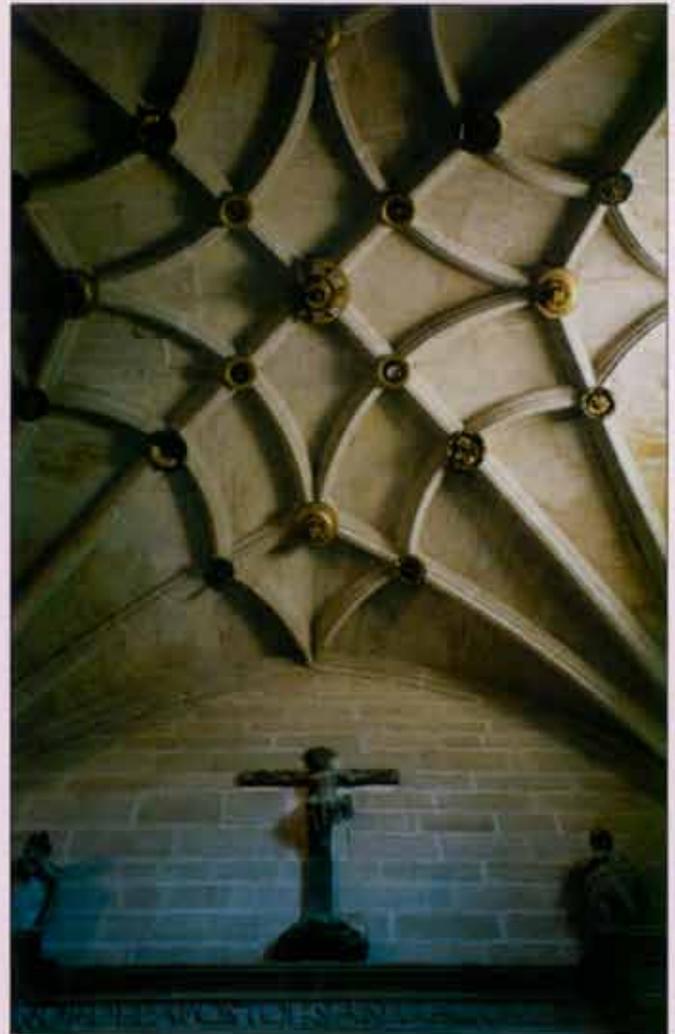
Pero España se va a convertir en un país atractivo para los europeos pues resonaba sus gestas: tanto en Europa como en América. España aparecía como una tierra de promisión, como un país por explotar y por descubrir, tanto para comerciantes, como para artistas y literatos.

El Renacimiento lleva a valorar lo que se ve, los monumentos, los paisajes, las gentes, y a escribir o describir impresiones. Viajeros que escriben o literatos que viajan, sus memorias nos proporcionan noticias interesantes, aunque no todas sus observaciones respondan a la realidad, extranjeros como Jerónimo Münzer, médico alemán, a finales del s. XV; Antoine de Lalaing, señor de Montigny, a principios del s. XVI, y ya entrado el siglo, el humanista Andrea Navagero, embajador veneciano, nos dejarán sus impresiones en sus "Viajes por España". Gracias a ellos, podemos emprender un viaje retrospectivo a la España renacentista, cuando el país detenta la hegemonía europea y mundial.

Un nueva sociedad, una nueva economía

En Europa occidental, a finales de la Edad Media, las relaciones feudales se van erosionando, dejando paso al dominio de la condición económica, con el ascenso de una nueva clase urbana, la burguesía.

Nace una sociedad de mercado, el mercantilismo, que considera la importancia de la riqueza en la mone-



Bóveda de la capilla de Santiago en la iglesia de Santa María. Belorado, Burgos

da. La economía de mercado impulsa la circulación monetaria y genera devaluaciones de las monedas y subidas de los precios. La necesidad de capital reúne a los grandes mercaderes en compañías privadas. Fruto de esa necesidad se desarrollará el transporte y la construcción naval. La acumulación de capital en estas sociedades permite la creación o el desarrollo de bancos en lugares como Italia o los Países Bajos. Los banqueros, comerciantes, rentabilizan sus empresas, basadas en la industria domiciliaria. Pero la Iglesia prohibía la percepción de intereses, y el crédito, a un tipo de interés determinado, se establecerá por un sistema de rentas, a cambio de préstamos se arrendarán minas y mercados e incluso el derecho de acuñación de moneda. Comienzan también a utilizarse las cartas de pago, antecedentes de las letras de cambio. El capitalista, comerciante, banquero e industrial, obtendrá así monopolios en sectores económicos claves, como el de la minería, siendo rival del propio Estado, que reclama también sus derechos sobre ellos por derecho de soberanía.

La agricultura se va transformando, por la creciente demanda de productos alimenticios en las ciudades,

dando paso a una mayor producción especializada. La nueva relación rentista sustituirá a la prestación feudal del campesino.

Una nueva forma de pensar

Las transformaciones económicas, con el despegue del capitalismo y la ascensión de la burguesía, van a crear un hombre distinto, con gran sentido comercial, que muestra apego a la riqueza y se inclina por un mundo mucho más sensible y placentero. Los movimientos de población, el aumento demográfico y la revitalización de las ciudades; el cambio de mentalidad, la afirmación del individualismo -el ejemplo más palpable será Erasmo de Róterdam-; los descubrimientos científicos (Copérnico, Kepler, Galileo); la valoración de la ciencia en el saber de la época y de su progreso; el auge de la técnica (impresión, brújula, fundiciones); las posibilidades de ampliación de la cultura (auge de las Universidades como templos del saber, religioso en lo fundamental, pero cada vez más laico); el diferente concepto de la política (la obra: *El Príncipe*, de Nicolás Maquiavelo, marca un antes y un después en las relaciones con el poder); etc. generan la creación del Estado Moderno, de un nuevo Estado más autocrático y universal, cuyo exponente más claro se encuentra en la monarquía del emperador Carlos.

La crisis religiosa del Renacimiento se inicia con esa vuelta a la antigüedad clásica, con la vuelta al paganismo greco-romano y a una mayor valoración del hombre, y desemboca en un periodo de conflictos que culminarán en la Reforma protestante.

La concepción del hombre y de su proyección social da un giro radical, el ser humano, como protagonista de la historia, es dueño de sus fuerzas y está capacitado para intervenir y transformar el mundo.

El Renacimiento se convierte así en uno de los pilares de la vida y de las creencias del hombre actual.

El humanismo

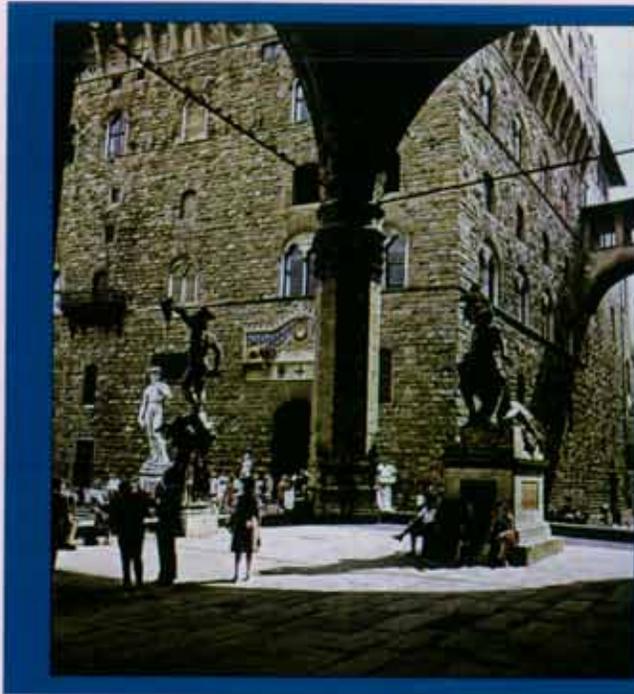
El origen italiano del humanismo se explica por la confluencia de dos importantes factores: las condiciones de carácter económico-social y el legado cultural greco-romano. El humanista busca en la Antigüedad clásica, cultiva en Academias y escuelas las lenguas clásicas, procura la elegancia de la expresión, resalta el idealismo platónico en un nuevo neoplatonismo que se conforma como una doctrina idealista que se abstiene, en gran medida, de intervenir directamente en los asuntos de la vida. Junto al estudio y ensalzamiento de Platón, los neoplatónicos intentan armonizar el platonismo con el cristianismo. Mediante esa síntesis tratan de hallar una nueva dimensión del hombre, al que se considera la máxima realidad de la naturaleza y reflejo de la armonía existente en el Universo, como intermediario entre el cielo y la tierra. Buscan un hombre moderno, culto y refinado. Baltasar Castiglione plasma en *El cortesano* la imagen del arquetipo humano renacentista: síntesis de pensamiento y acción, de caballerosidad y arrojo.

Los escritores, eruditos y artistas del Humanismo desarrollan su vida y obra al amparo de mecenas y príncipes, cuyo prototipo será Lorenzo de Médicis. En esta época se fundan Academias, como la Romana o la Napolitana, que reciben el apoyo y la ayuda de la Corte Pontificia, y la propia Biblioteca Vaticana.

Una figura singular de esta época es Erasmo de Rotterdam (1466-1536), sacerdote que estudia en París donde rechaza la intolerancia escolástica de la Sorbona. Viaja a Inglaterra y allí contacta con humanistas como Tomás Moro. Critica la avaricia, el fanatismo y el oscurantismo de su tiempo. En 1508 publica: *El elogio de la locura*, donde discute mordazmente el planteamiento pedagógico y religioso coetáneo y formula, por primera vez, una crítica a las indulgencias. Para muchos



Claustro del monasterio de Santa María la Real, Nájera, La Rioja



Florenca, Italia. Cuna de Dante Alighieri

Precursores de la nueva cultura renacentista

-Dante Alighieri (1265-1321). Propugna el uso de la lengua vulgar como idioma literario y filosófico. *La Divina Comedia*, compone un completo panorama del mundo y de la Historia.

-Petrarca (1304-1374). En su *Cancionero* expresa su concepción de la vida como una alegre manifestación de la belleza dentro de lo que es una concepción humanista.

-Boccaccio (1313-1375). *El Decamerón* constituye una representación de los diversos estratos sociales de la época, enfrentados al mundo medieval.

esta obra es considerada como el anuncio de la posterior Reforma. En 1516 aparece la edición latina del *Nuevo Testamento* en la que, a través de una minuciosa exégesis fundamentada en el texto griego y en los comentarios añadidos, defiende el espíritu evangélico primitivo, que considera compatible con el espíritu de la antigüedad clásica. Tras la reforma protestante de Lutero, mantiene una postura de independencia crítica frente a sus tesis, lo que suscita las acusaciones de ambos lados. Su libro *Sobre el libre albedrío*, donde niega la predestinación, es considerado como un ataque a la Reforma; por otro lado, la negativa a proclamar su adhesión al Papado se considera como una manifestación de simpatía a los protestantes.

La aportación científica

Los descubrimientos científicos determinan un cambio radical en la concepción del mundo. El polaco Nicolás Copérnico (1473-1543) con su tratado *De revolutionibus orbium coelestium* (1543) da un golpe definitivo al

sistema de Ptolomeo al demostrar el giro de la tierra sobre su eje y la movilidad permanente de los planetas alrededor del sol (heliocentrismo). Sus teorías serán combatidas por la Iglesia y habrán de esperar la llegada del alemán Kepler (1571-1630), inventor del telescopio, para que, tras enunciar sus tres leyes referentes a la mecánica celeste, no quepa duda alguna en lo que respecta al auténtico valor científico del heliocentrismo. Galileo Galilei (1564-1642) será el impulsor de la realidad y un enemigo de toda afirmación que excluya la comprobación experimental. Defenderá el sistema de Copérnico pero sus tesis serán rechazadas por la Iglesia, finalmente será la Inquisición romana quien lo condene, obligándole a retractarse en un proceso cuyo epílogo anecdótico se contiene en las palabras "E pur si muove" (y sin embargo se mueve), pronunciadas por Galileo en una obstinada referencia al movimiento de la Tierra.

Desde el siglo XIV se emplea la pólvora para las armas de fuego, haciendo de estas un elemento más destructivo. En el siglo XV se desarrolla la cartografía y se perfeccionan la brújula y el sextante, se abren nuevos horizontes en la navegación marítima. En Portugal se funda la primera escuela naval del mundo. En 1487 Bartolomé Díaz dobla el cabo de Buena Esperanza y en 1498 Vasco de Gama abre la vía marítima a la India. En 1519-22 Magallanes y Elcano circunnavegan la Tierra.



Monasterio de San Lorenzo de El Escorial, Madrid

La nueva concepción política

El Renacimiento alumbró una nueva idea del Estado, cuya configuración, reforzada con la aparición del fenómeno de la nacionalidad, ha permanecido en lo esencial hasta nuestros días. El Estado unificado, como el de los Reyes Católicos españoles, constituye la culminación de un nuevo enfoque de la política, cuyo exponente literario más claro es Nicolás Maquiavelo (1469-1527), iniciador del moderno pensamiento político. En su obra *El Príncipe*, escrito en 1513, traza las líneas de su ideario para el que el fin justifica los medios, propugna un Estado fuerte e independiente de la Iglesia y dirigido por el Príncipe, quien ha de poseer cualidades óptimas de realismo e inflexibilidad en la aplicación de la razón de Estado.

El Renacimiento en el Arte

El recuerdo del mundo clásico, con sus perfecciones artísticas, técnicas y científicas no se olvidó durante la Edad Media en el occidente europeo. En los comienzos de la Edad Moderna ese recuerdo se convierte en un verdadero culto. Lo pagano entra en el interior de los palacios, en las estancias de los Papas y hasta se cobija junto a los santos para decorar algunas catedrales. El arte de Europa cambia de rumbo para imitar a los modelos clásicos. Arquitectos, escultores y pintores vuelven su mirada a la Antigüedad, originando un arte nuevo y original.

Aunque la supervivencia del mundo clásico no es único de Italia, el Renacimiento artístico es creación italiana; los grandes estilos internacionales y occidentales de la Edad Media: el románico y el gótico, encuentran en Italia fuerte resistencia. El Renacimiento rompe con el estilo gótico y toma como modelo el de la Roma antigua. En la decoración el artista crea elementos fantásticos, seres monstruosos, en parte animales y en parte humanos, en parte vegetales o inanimados, generando la decoración de grutescos, denominada así por haberse difundido su uso a raíz del descubrimiento de las pinturas murales del palacio imperial, cuyos salones, al estar soterrados, semejan grutas. Esta decoración suele aparecer ordenada en torno a un eje vertical, candelabro, de donde vendrá el nombre de "candelieri". Flores, frutos, cintas, coronas, medallones y trofeos son también frecuentes en la decoración renacentista.

Evolución del arte y de los artistas

El artista se torna crecientemente hacia el mundo sensible que le rodea: surge una plástica de lo profano. El pintor, el escultor o el artífice se ve sometido a un proceso de comercialización, lo que tendrá grandes repercusiones: aparece el coleccionista y el mecenas, que condicionan la realización de la obra de arte del artista. El artista siente progresivamente su individualidad y se aísla, considerándose un ser aparte: surge la figura del genio. Los hombres que fomentan el arte a través de la

protección política o del mecenazgo proceden de la alta burguesía y de la aristocracia, clases que en adelante irán suplantando a la Iglesia como depositarias de las grandes realizaciones artísticas del momento.

Arquitectura. La parte de Italia donde este fervor por el arte antiguo tiene más temprano y amplio desarrollo es la Toscana, gracias al mecenazgo de la familia Médicis. En el "cuatrocento" renacentista italiano, destacan dos arquitectos, el florentino Filippo Brunelleschi (1377-1466) que descuella con la cúpula de la catedral de Florencia y León B. Alberti (1404-1472) que, además de ser un gran arquitecto, es también uno de los grandes teóricos del Renacimiento.

El "cinquecento" surge en el siglo XVI cuando Florencia deja de ser la capital artística de Italia, pasando a ser Roma la ciudad floreciente en el ámbito artístico, gracias al mecenazgo del Papado. Bramante será el primer gran arquitecto de la época, y su obra será continuada por el gran Miguel Ángel, al que se debe la gran cúpula de San Pedro del Vaticano.

A finales del s. XVI, en el Manierismo, la arquitectura pierde el sentido de la claridad en la composición y la simplicidad grandiosa del "cinquecento" se complica con la abundancia de elementos arquitectónicos innecesarios. Mientras Serlio publica su tratado de *Arquitectura*, Vignola y Palladio dejan una gran huella en la arquitectura religiosa y civil del momento.

Hospital del Rey, Burgos



Escultura. Se descubre de nuevo el cuerpo humano, liberándolo del hieratismo medieval. Unas nuevas formas brotan de las manos de artistas como Ghiberti y Donatello, que avanza en el dominio del natural, en la elegancia y en la asimilación de las formas clásicas. Pero sobre todos los demás, sintetizando la cultura renacentista y enlazándola con las formas del incipiente barroco, destaca Miguel Ángel Buonarrotti, cuyos legados en escultura (Piedad, Moisés, David,...), pintura y arquitectura constituyen una afirmación de su genio único, en el que el sentido de la grandiosidad se intensifica, el idealismo acompaña a la musculatura en una fuerza y tensión de dinamismo contenido, de movimiento, la "terribilità".

Pintura. Ya en Giotto (1266-1337) se anunciaba una concepción realista de la naturaleza y del mundo. Los nuevos artistas desarrollan la perspectiva lineal, las formas constructivas basadas en esquemas geométricos, las proporciones anatómicas, el dibujo. La pintura al óleo, descubierta por los flamencos, es introducida en Florencia a mediados del s. XV. Fra Angelico (1387-1445), es iconográficamente un pintor medieval, pero su sentido del volumen le sitúa dentro del quattrocentismo florentino. Massaccio (1401-1429), compone de forma dramática y vigorosa escenas llenas de monumentalidad. Piero della Francesca (1416-1493), discípulo de Ucello, continúa el estudio de la perspectiva. Alessandro Botticelli (1445-1510), es el prototipo de la belleza elegante y sensual (*Primavera*, *Nacimiento de Venus*)

En el s. XVI el centro artístico se desplaza a Roma, donde trabajan los tres grandes maestros renacentistas. Leonardo da Vinci (1452-1519) sintetiza todas las

posibilidades del Renacimiento, arquitecto, matemático y científico, sus obras se caracterizan por el "sfumato", sustitución de la línea por un modelado que funde suavemente los contornos (*La última cena*, *La Gioconda*). Rafael (1483-1520), lleva la pintura a un máximo grado de perfección, siendo su obra de capital influencia en el s. XVI (Madonnas, Logias del Vaticano) y Miguel Ángel descuellan con las pinturas de la Capilla Sixtina del Vaticano.

Durante el s. XVI se forma en Venecia una escuela de pintores cuyas características vienen determinadas por el color, la luz y la opulencia de las formas, que reflejan su alegría de vivir. Giorgione (1477-1510) es un verdadero renovador. Con Tiziano (1477-1576) alcanza el cromatismo una de sus cimas. Tintoretto (1518-1594) busca, sobre todo, efectos de luz y sombra que lo llevarán a la casi eliminación de colores. El Veronés (1528-1588) deja testimonios de la vida veneciana del momento en escenas llenas de lujo y riqueza.

La cultura del Renacimiento en España

Es consecuencia de nuestras intensas relaciones con Italia, a través de la Corona de Aragón y su vinculación con Nápoles. El Renacimiento español recogió la corriente que llegaba de los siglos precedentes y la llevó por los cauces de las nuevas tendencias, al no romper sus vínculos con la Edad Media, el pensamiento hispánico conservó una profunda religiosidad, de modo que en España, el Renacimiento clásico no supuso tendencias paganizantes, como en Italia, sino que convivió o se amalgamó con un Renacimiento católico, hijo del Humanismo cristiano. Esto explica el fenómeno de que en España los principales artifices en la introducción del Renacimiento sean altas figuras de la Iglesia, y que la laicización de la cultura no se produzca en el grado que en otros países.

La expansión de la imprenta y la fundación de nuevas Universidades: Alcalá (1499), Valencia (1500),... contribuyen a difundir la cultura del Renacimiento en España. La *Biblia Políglota* complutense, da muestra de un nuevo resurgir de la cultura clásica griega y latina. La lengua castellana es estudiada por Antonio de Nebrija en su *Gramática*, siendo el primer tratado humanístico sobre una lengua vulgar. *La Celestina* o *Tragicomedia de Calixto y Melibea*, atribuida a Fernando de Rojas, Alfonso de Valdés, Garcilaso de la Vega, obras de picaresca como *El Lazarillo de Tormes* o como *La Diana* de Jorge de Montemayor, introducen nuevos géneros en la literatura española, el de los pícaros y el pastoril. La literatura mística alcanza su apogeo con fray Luis de León: *Noche serena*, Santa Teresa de Jesús: *Las Moradas*, o San Juan de la Cruz con su *Cántico espiritual*.

El humanismo español, no rompe por completo con



El Juicio Final, de Miguel Ángel. Capilla Sixtina. Vaticano

la tradición medieval. La ola renacentista coincide en España con la reintroducción de la Inquisición y la Contrarreforma, y sus posibilidades críticas, como las que demuestra Luis Vives, se ven sumergidas o atenuadas. Pero el erasmismo cala profundo, influyendo en el movimiento de los alumbrados, incluso en el propio Cervantes y su obra cumbre *El Quijote*, influencias que comienzan a decaer tras la prohibición de las obras de Erasmo en 1538.

Muchos españoles viajarán a Italia para aprender el nuevo estilo artístico a lo romano, como "obra a la antigua". El primer tratado impreso fuera de Italia, sobre el nuevo estilo arquitectónico: *Medidas del Romano*, lo publica Diego de Sagredo en Toledo en 1526. El Renacimiento en el arte se difunde en España cuando en Italia ya está muy desarrollado, aquí se llamará primero plateresco, abarcando los dos primeros tercios del s. XVI, se distingue por su extraordinaria riqueza decorativa más que arquitectónica: candelabros, medallones, empleo de la columna abalaustrada, seres fantásticos y bichas. Pero no fueron sólo los italianos los que trajeron el arte renaciente a España, entre los europeos cabe destacar al borgoñón, afincado en Burgos, Felipe de Vigarny y a Juan de Borgoña. Obras del plateresco arquitectónico son el *colegio de Santa Cruz* de Valladolid y las fachadas de las universidades de Salamanca y Alcalá de Henares. Machuca, en su Palacio de Carlos V en Granada, conjuga la sabiduría clásica del cuadrado y el círculo, Diego Siloe interpreta el clasicismo en la catedral de Granada, teniendo como seguidor a Andrés Vandelvira en la catedral de Jaén. Según avanza el siglo, comienza el estilo renacentista a fatigarse de tanta decoración y algunos arquitectos se deciden a emplear un estilo más sobrio y exclusivamente arquitectónico, siguiendo la línea de inspiración bramantesca, más depurada. El denominado en España herreriano, por ser Juan de Herrera el arquitecto que lo desarrolla, cuya obra cumbre es el Monasterio de San Lorenzo de El Escorial, ocupa el tercio final del s. XVI.

Arquitectura

La Puerta de Castilla, en Estella, permitía a los peregrinos salir de la ciudad. En el centro del timpano aparece una estrella, que alude al escudo de la ciudad.

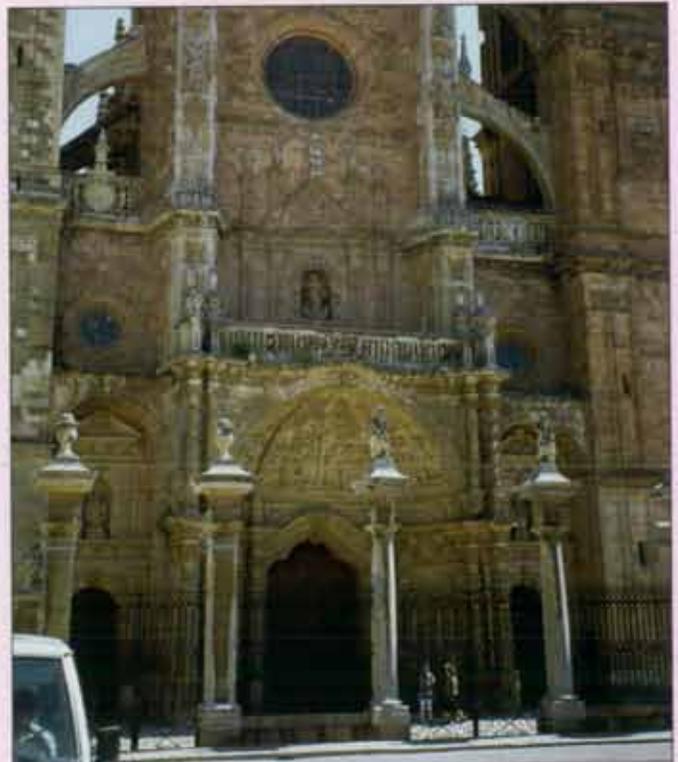
La iglesia de Los Arcos posee una torre considerada como la mejor del Renacimiento en Navarra, posee eclecticismo de motivos platerescos y puristas. Fue edificada en la segunda mitad del s. XVI por Martín y Juan de Landerrán.

En Jaca se realizan varias obras. El carácter fronterizo de la zona obligó a tener una importante guarnición militar, cuyo centro radicaría en La Ciudadela, o Castillo de San Pedro, una impresionante fortaleza proyectada en tiempos de Felipe II, según los planos del comendador Tiburcio Spanoqui. Su construcción se dilatará desde finales del s. XVI hasta bien entrada la centuria siguiente, ya en época de Felipe III. Esta construcción pentagonal, con baluarte en forma de flecha en los vértices, se convierte en vigía de los peregrinos desde la Edad Moderna, como señala Labaña en el s. XVII. El siglo XVI supondrá una importante reforma de la Catedral de Jaca, a la que se dota de una nueva cubierta



Hostal de San Marcos, León

Fachada de la catedral de Astorga, León



abovedada y a la que se añaden grandes capillas, como la de San Miguel, abierta en el crucero, obra del arquitecto Juan Moreto y de los escultores Gil Morlanes y Juan de Salas, obra fechada entre 1521-23.

La ciudad de Logroño conserva un trozo de muralla monumental en la Torre del Revellín. Aquí tuvo lugar la gesta bélica de Logroño, la resistencia frente al sitio de los franceses en 1521, y por ello, en sus proximidades, las formas renacentistas cambiaron la forma y el nombre de Puerta del Camino por Puerta de Carlos V, engalanándose en el segundo decenio del s. XVI con una entrada de arco carpanel de grandes dovelas, sobre la que campean 3 escudos, siendo el central el de las armas imperiales. Siguiendo en Logroño, la iglesia de Santiago es una construcción del s. XVI, comenzada en 1513. Sus abovedamientos fueron terminados por Pedro Urruzumo en torno a 1560, iniciándose entonces las obras de la torre por Martín de Landerráin. En sus proximidades, la fuente de los peregrinos conserva elementos del s. XVI (dos escudos y una inscripción) reaprovechados en 1675 al hacer la nueva composición.

En el pueblo de Navarrete sobresale la iglesia parroquial del s. XVI. Sus tres grandes naves fueron construidas por Hernando de Mimenza según trazas de Juan de Vallejo. La puerta de Santiago muestra una escultura del Apóstol como Matamoros, del s. XVI, bajo una venera.

El claustro del monasterio de Santa María la Real de Nájera es una bella construcción datada en la primera mitad del s. XVI, con abundante imaginería y una bella decoración plateresca en la tracería de las arcadas.

En la ciudad de Santo Domingo de la Calzada destaca en la catedral, a la izquierda del Crucero, un artístico corralito del s. XVI donde se hallan el célebre gallo y la gallina que recuerdan el milagro del ahorcado. El convento de San Francisco, a la salida de la ciudad, fue edificado en 1571, siguiendo cánones herrerianos.

En Belorado, el culto a Santiago se centra en la capilla de su advocación, sita en la iglesia de Santa María. Ubicada a la derecha de la cabecera, es una fundación del s. XVI patrocinada por D. Gonzalo Monte de Marrón, inquisidor de Valladolid y canónigo de Zamora.

La iglesia parroquial de Espinosa del Camino, dedicada al discípulo de Santiago, San Indalecio, también

Espinosa del Camino. Iglesia de la Anunciación, Burgos



Santiago apóstol, El Greco. Museo El Greco de Toledo

Pintura Española

Las nuevas tendencias pictóricas penetran a través de las relaciones comerciales y de los viajes al extranjero. Esta tradición es expresada por Pedro Berruguete, que ha residido en Italia. Juan de Flandes, Fernando Gallego, Bartolomé Bermejo, dan muestras de la influencia de lo flamenco en el arte hispano. Pero será El Greco, pintor de origen cretense, formado en Italia, afincado en Toledo desde 1575, el que constituya la auténtica expresión del arte español del s. XVI, con sus obras *El entierro del conde de Orgaz*, *El expolio*, etc. y referido a nuestro tema, el excepcional *Santiago Apóstol* del Museo del Greco de Toledo.

es obra del s. XVI.

Villafranca Montes de Oca posee en el hospital de San Antonio Abad, construido por el patronazgo de doña Juana Manuel, esposa de Enrique II de Castilla, una portada de fines del XV y unas arcadas de un patio fechado en torno a 1500.

San Juan de Ortega posee una gran iglesia románica concluida a finales del gótico. A la capilla de San Nicolás, gótica, se accede a través de una fachada renacentista y de unas interesantes rejas del s. XVI.

En la iglesia parroquial del pueblo de Agés, del s. XVI, se cuenta que bajo una losa están enterradas las entrañas del rey García de Navarra, derrotado por su hermano Fernando I de Castilla en la batalla de Atapuerca en 1054.

En Burgos, en la catedral de Santa María, podemos encontrar diversas capillas de finales del s. XV y del s. XVI: Concepción, Purificación o de los Condestables, Presentación, Natividad,... y el magnífico cimborrio, obra de Juan de Vallejo de mediados del siglo. La ciudad de Burgos, de gran tradición hospitalaria, contaba a finales del s. XV con 32 hospitales entre los que destacaban el Hospital del Emperador, el de San Juan y sobre todo, el del Rey. A este último se accede por la Puerta de Romeros, edificada en 1526, y presidida por una imagen sedente de Santiago. En el patio se abre un elegante pórtico plateresco con una representación de Santiago matamoros, el patio se cierra por el este con la Casa de Romeros, que conserva una portada plateresca de Juan de Vallejo.

Boadilla del Camino y Población de Campos poseen templos del s. XVI con una importante reforma barroca. Villalcázar de Sirga, hasta el s. XVI recibió el nombre de Villasilirga, "villa-camino". Desde 1567 comenzó a llamarse Villalcázar de Sirga.

En Carrión de los Condes sobresale el conjunto monástico de San Zoilo, que posee un gran claustro proyectado por Juan de Badajoz y realizado entre 1537 y 1604. Entre las nervaduras góticas surge una galería de retratos históricos: héroes, apóstoles, evangelistas, reyes, reinas, emperadores, santos, cardenales y pontífices, creados con una gran fuerza expresiva, propia del arte del Renacimiento y una acusada plasticidad monumental. También en Carrión, la fábrica del convento de Santa Clara se fecha entre 1565-1636.

La ciudad de León destaca artísticamente en este siglo por el hospital de San Marcos, casa central de los caballeros de la orden de Santiago. El templo es obra del gótico tardío, del estilo Reyes Católicos; empezadas las obras en 1514, se concluirán en 1541. La fachada del convento es una interesante muestra del plateresco español en la que abundan los motivos jacobeos. El bello claustro, de dos pisos de altura, es obra de Juan de Badajoz, responsable de la construcción desde 1539, aunque las obras no se concluirán hasta el s. XVII.

Astorga continuará en este periodo culminando el proyecto de la catedral, que en principio corresponde a Juan Gil de Hontañón, siendo continuado por su hijo Rodrigo, que aparece al frente de la obra a partir de 1542. Es un gran edificio de tres naves de marcada factura gótica. Camino de Molinaseca un viejo puente, remodelado en el s. XVI, cruza el río Meruelo.

En Ponferrada, la puerta de la barroca torre del reloj, por la que entra el viejo Camino en la población, es también del s. XVI. El santuario de Nuestra Señora de la Encina, que posee una estructura interior gótica va a tener obras de remodelación en los siglos XVI y XVII.

La colegiata de Santa María, en la localidad de Villafraanca del Bierzo, se reconstruyó en 1533, por mandato de D. Pedro de Toledo, virrey de Nápoles, según trazas de Rodrigo Gil de Hontañón, aunque sus trabajos se prolongarán hasta el s. XVIII.

De las dependencias claustrales medievales del Monasterio de Samos quedan pocos vestigios, siendo más modernas las obras más importantes y mejor conservadas, el claustro más antiguo, llamado el principal, el más pequeño, se comenzó a construir entre 1539 y

1582.

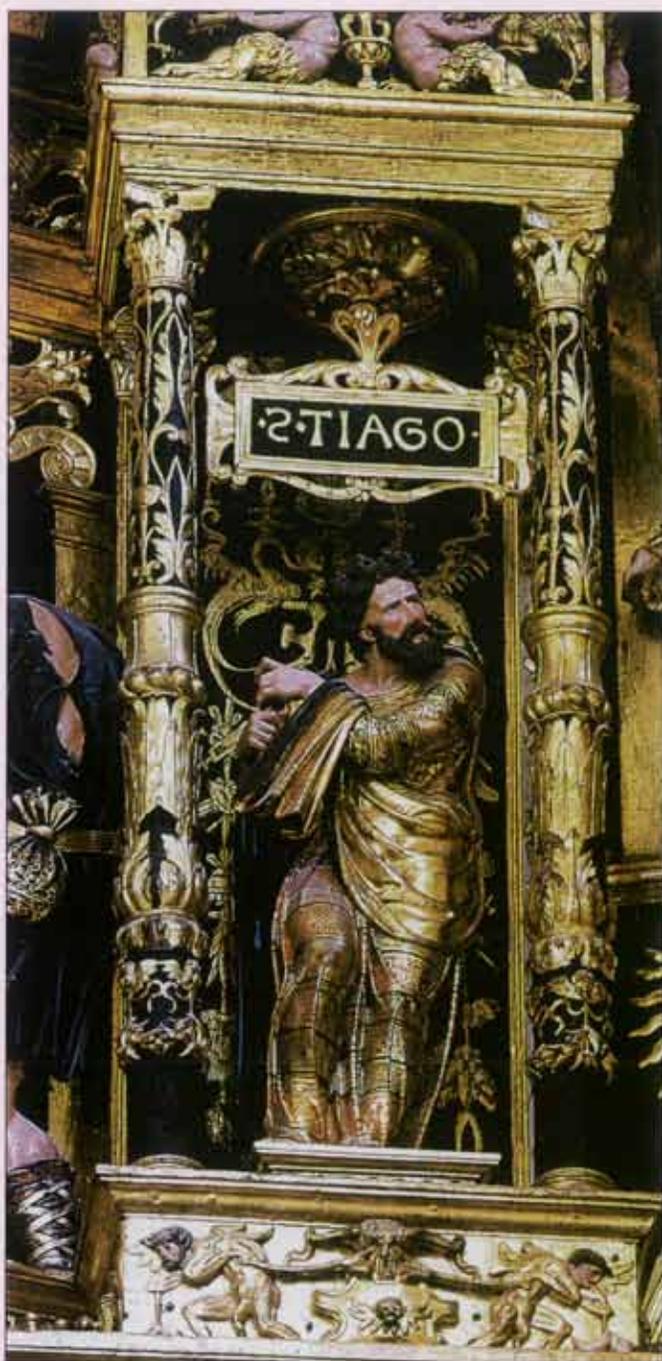
El hospital de San Antonio en la villa de Sarria es fundación de la casa de Lemos en 1588 que deja una manda testamentaria con destino a él. Se atendía allí a los que regresando de Santiago traían su certificado de haber cumplido la peregrinación. El edificio es del s. XVI y se encargó su construcción al maestro Juan de Seara. La iglesia es gótica, con una sola nave y ábside poligonal, pero la capilla mayor es de 1511, la misma centuria a la que corresponde el claustro.

Los Reyes Católicos se preocuparán de la sanidad y construirán famosos hospitales, como el que da muestra el Hospital Real de Santiago de Compostela, en el que se acogerá también a los peregrinos.

En escultura sobresalen italianos como Fancelli o españoles como Bartolomé Ordóñez y Diego Siloe. Alonso Berruguete une al gusto italianizante una exaltación dinámica que anuncia el barroco. En la zona de Aragón, Damián Forment marca la transición al Renacimiento.

Monasterio de San Zoilo. Carrión de los Condes, León





Escultura

En Viana destaca la impresionante portada renacentista de la iglesia de Santa María, proyectada por Juan de Goyaz, vecino de Bañares (La Rioja) en 1549, y materializada por diversos canteros hasta su conclusión en 1570. Se concibe como un monumental retablo-hornacina, disponiendo sobre sus muros de una rica decoración figurada con escenas de la pasión de Cristo, etc. Su tipología tendrá una gran trascendencia en fachadas barrocas posteriores. Ante esta portada, una lápida recuerda el lugar de enterramiento de César Borgia, príncipe del Renacimiento que, nombrado capitán general de los ejércitos navarros, muere en el campo de batalla cerca de Viana, en 1507.

En la catedral de Santo Domingo de la Calzada

Santiago Apóstol. Damián Forment.
Retablo de la catedral de Santo Domingo de la Calzada. La Rioja.

sobresalen el mausoleo de Santo Domingo que se encuentra bajo un precioso templete trazado por Felipe Vigarny y realizado a comienzos del s. XVI por Juan de Rasines y el soberbio retablo mayor, iniciado en 1537, realizado por Damián Forment.

En Belorado, la capilla de Santiago posee un retablo de tipo romanista, en el que se representa a Santiago como peregrino y también como Matamoros, completándose los temas jacobeos con diversos relieves que narran la vida del santo.

Las iglesias de Burgos por las que pasa el Camino, San Lesmes, San Gil, San Esteban, San Nicolás, poseen bellos retablos y sepulcros del Renacimiento, entre ellos sobresale el retablo labrado en piedra de la iglesia de San Nicolás. En la Catedral podemos encontrar obras escultóricas soberbias como el retablo de la Capilla de los Condestables, el propio sepulcro de los Condestables, algún relieve del Trasaltar, el retablo mayor o la genial Escalera Dorada de Diego Siloé. En el Hospital del Rey, aparte de las portadas reseñadas, se encuentran unas bellas puertas de madera que dan acceso a la iglesia, en ellas se reproducen escenas con Santiago como intercesor y aparece un grupo de peregrinos en los que destaca el estudio de su anatomía; la autoría de las puertas se atribuye a los talleres de Francisco de Colonia, Juan de Salas o Felipe Vigarny.

En Santiago de Compostela, destaca la fachada del Hospital Real.

En música florece la polifonía con Tomás Luis de Victoria y la música instrumental alcanza su auge con el organista Antonio de Cabezón.

Los principales focos artísticos se sitúan en Granada, Jaén, Sevilla, Córdoba, Valencia, Toledo, Salamanca, León, Burgos y Aragón y América. Siendo los artistas más destacados los siguientes: Siloé, Vandelvira, Gumiel, Covarrubias, Álava, Hontañón, Badajoz, Vallejo, Riaño, Fernán Ruiz, Tudelilla, Guillén del Rey, etc.

La visión de las ciudades del Camino a través de los relatos de viajeros y peregrinos

En lo que se refiere a las ciudades por las que atraviesa el Camino de Santiago, Navarra, según el Guicciardini en su *Diario* es "país despoblado, inculto y sin árboles" aparece a los ojos de Münzer, "ya como planicies o montes solitarios, ya como tierras cultivadas". Para él, "Pamplona, es la mejor ciudad de Navarra, en un llano dilatadísimo, poblado de villas y fortalezas, abundante en viñas y cereales, con buena catedral", en que no deja de señalar el claustro y el retablo mayor. En Roncesvalles visitará el monasterio y la hospedería aneja, donde se da a los peregrinos albergue, pan, vino y otras cosas necesarias; ve el famoso cuerno de Roldán y evoca la célebre batalla, "horrible es, en verdad, aquel paraje", y prosigue su camino entrando en la Gascuña por San Juan de Pie de Puerto. La relación del Guicciardini termina en Viana, donde "fu morto il duca Valentino" (César Borgia).

Hay más noticias de la antigua cabeza de Castilla,

Antoine de Lalaing dice que "esta ciudad de Burgos es muy comerciante, como Valenciennes en extensión, amurallada con dobles murallas, bien pavimentada y con hermosas casas". Navagero, años después, halla también que Burgos es buena ciudad, con buenas casas, pero con las calles, como la de Tenebregosa, por donde pasaba el Camino, estrechas; la ciudad bien poblada, con toda suerte de artes y oficios, y con buenos palacios en donde viven hidalgos y señores, "la mayor parte de los vecinos son ricos mercaderes que andan en sus tratos, no sólo por España sino por el mundo, y tienen aquí buenas casas y viven muy regaladamente, siendo los hombres más corteses y honrados que he visto en España y muy amigos de los forasteros; las mujeres son, en general, hermosas y se visten honestamente. La calle donde habitan los mercaderes es tan oscura, que la llaman Cal Tenebrosa... Y lo demás de la población tampoco es alegre, habiendo pocos sitios que no sean melancólicos". Navagero ve en Burgos cielos nublados, mucho frío y mucho calor, y aplica a Burgos la frase "diez meses de invierno y dos de infierno".

También Lalaing da una visión única de León "La ciudad es muy bella y bastante grande y bastante mercantil". Los demás viajeros la desconocen, a pesar de ser etapa importante del Camino y el centro donde, según noticia del mismo Lalaing, se fabrican, con jaspes de las minas próximas, la mayor parte de los "paternósters" y efigies del santo que compran los peregrinos en Compostela. Münzer, en Toledo, recoge el proverbio popular que dice, refiriéndose a las catedrales de la corona de Castilla: "Toledo en riqueza, Sevilla en grandeza, Santiago en fortaleza y León en sutileza", que puede completarse con otro dicho más conocido: Dives Toletana / Sancta Ovetensis / Pulcra Leonina / Fortis Salmantina.

Münzer relata que llegó a Santiago en pleno diciembre, que el campo aparecía fértil y en la población había abundantes huertos plantados de limoneros, naranjos, melocotoneros, ciruelos y otros varios frutales. Pero los habitantes le causaron mala impresión: los encuentra

sucios y tan sumamente perezosos "que tienen casi por completo abandonado el cultivo de la tierra, siendo numerosísimas las personas que no viven más que de explotar a los peregrinos". El templo, al que considera uno de los tres principales de la cristiandad, "es obra estupenda en el que es increíble el bullicio que hay de continuo en aquella iglesia, tanto que te crearías en una feria; las gentes muestran de este modo muy poca devoción al bendito apóstol, digno, en verdad, de que se le guardase mucha más reverencia. Créese que está sepultado bajo el altar mayor, juntamente con dos de sus discípulos...pero su cuerpo nadie lo ha visto, ni aun el rey de Castilla cuando estuvo allí en el año 1487, y así solamente lo creemos por la fe, que es la que nos salva a los hombres". Años después, Lalaing nos asegura que era preciso "creer que el cuerpo de Santiago el Mayor se halla bajo el altar, o incurrir en excomunión papal". De la ciudad nos dice que es pequeña pero bastante hermosa.

Al mismo tiempo que estos relatos, se van a difundir las guías, como la clásica del peregrino alemán, *La peregrinación y el camino a Santiago*, de Hermann König von Vach (1495), que quiere proporcionar unas instrucciones y una ayuda al peregrino en su marcha a Compostela. La descripción del camino, el itinerario, incluyendo las distancias y las posibilidades de alojamiento, así como leyendas de localidades, ocupa la mayor parte del espacio. Será editado varias veces a lo largo del s. XVI, poniendo gran interés en los detalles.

Otros diarios de peregrinos serán la *Loeblich pylgrymmacie* de Arnold von Harff (1496-1498), en su conjunto coincide la ruta con el itinerario de König, enumerando etapas y realizando comentarios sobre las peculiaridades geográficas de las regiones por las que atraviesa, ordena los distintos lugares en categorías según su importancia y magnitud: Pamplona es "una ciudad grande y refinada", Puente la Reina "una villita", Castrojeriz "un villorrio" y Ligonde "una aldea". Cita ríos, puentes de piedra y fortalezas, mostrándose indignado por los continuos peajes que hay que pagar en el Camino, teniendo mala impresión de España, de sus gentes



Puerta de Santa María.
Burgos

y de sus alojamientos. Respecto a la ciudad, describe a Santiago "como una villa pequeña, bonita y agradable, situada en Galicia y sometida al rey de Castilla. En el centro tiene una hermosa y gran iglesia, sobre cuyo altar mayor se encuentra un gran santo de madera hecho para la veneración de Santiago" y de su visita a la tumba del Apóstol señala "Por medio de muchas propinas he intentado conseguir que me enseñasen el santo cuerpo. Me contestaron que aquel que no está completamente convencido de que el santo cuerpo del Apóstol Santiago el Mayor se encuentra en el altar mayor y que desconfía de ello y después se le enseña el cuerpo, en el instante se vuelve loco como un perro rabioso". Von Harff coloca siempre la motivación religiosa para hacer la peregrinación, pero también deja ver este joven de 25 años su afán de vivencias, su alegría por la vida y su capacidad de fabulación; es un texto que constituye un documento cultural en el que se refleja la situación espiritual de ruptura entre el tránsito de la tardía Edad Media a la Edad Moderna.

Sebald Örtel de Nurenberg (1521-22) es otro peregrino de la ciudad alemana. Procedente de una rica familia emprende la peregrinación por una motivación religiosa. Relata las etapas, los encargos que llevaba, los gastos del viaje y los acompañantes con los que va.

Andrew Boorde de Inglaterra (1532) rechaza de forma decidida la existencia de la tumba de un apóstol. Este médico y en otros tiempos cartujo escribió la primera gran guía de viajeros de Europa: *The Fyrst Boke of Knowledge*. Pertenecía a la alta sociedad inglesa y fue dos veces a Santiago, la primera en 1532. En la narración de su viaje, dice de los habitantes de Navarra "que son burdos y pobres y hay muchos ladrones...el

país es árido pues está lleno de montañas y tierras incultas, si bien es cierto que tienen mucho cereal". Considera la leyenda del ahorcado en Santo Domingo de la Calzada como un delirio de las gentes y dice que en Compostela no está ni un cabello ni un hueso de Santiago, solamente su bordón, la cadena y el hacha con el que se cortó la cabeza...pues Santiago, con otros muchos santos fueron llevados por Carlomagno a Toulouse, pues pretendía tener a su disposición los cuerpos y restos mortales de todos los apóstoles para juntarlos en la iglesia de San Saturnino. Desaconseja a peregrinos ingleses que peregrinen a Compostela y asegura que prefería ir cinco veces de Inglaterra a Roma a una a Compostela.

Concluimos este capítulo mencionando a Bartolomeo Fontana, de sólida formación en letras y cosmografía, que realiza un viaje a Compostela entre 1538-39, publicándolo con el título de *Itinerario, o vero viaggio da Venetia... fino a Sancto Iacobo in Galitia*, impreso en Venecia en 1550.

Jesús Aguirre

Bibliografía:

- Ferrán Soldevila: *Historia de España*. Vol. 1. Ed. Crítica. Barcelona. 1995
- Klaus Herbers y Robert Plötz: *Caminaron a Santiago. Relatos de peregrinaciones al fin del mundo*. Xunta de Galicia. 1999
- Isidro Bango Torviso: *El Camino de Santiago*. Ed. Espasa-Calpe. 1993
- Varios: *Atlas Histórico Mundial*. Ed. Istmo. Madrid. 1987
- Diego Angulo Iniguez: *Historia del Arte*. Vol. II. Ed. Raycar S.A. Madrid 1980.



Hispania III. Nova Tabula. S. Munster, 1540. Este mapa está inspirado en la edición de Miguel Servet de 1535

El río Aragón al poco de nacer, a su paso por el lugar del Hospital de Santa Cristina de Somport, Candanchú, Huesca (arriba). El río atravesando bajo el puente de peregrinos de Canfranc. Foto Luis Ibor (abajo).

El Camino de Santiago a la vera del río Aragón

Esta excepcional y mágica ruta milenaria lleva el nombre de Vía Tolosana, por confluir en la ciudad francesa de Toulouse un importante nudo de caminos procedentes del centro de Europa, Italia y Francia que posteriormente tras cruzar Aragón, antes de realizar la unión con el ramal que baja de Roncesvalles en Puente la Reina de Navarra, llevará el sobrenombre de Camino Francés.

Los peregrinos que realizan la larga marcha hasta la tumba del apóstol en la lejana Compostela, descendiendo el puerto de Somport, atravesando las tierras aragonesas antes de penetrar en la vecina Navarra, disfrutan en el trayecto de un auténtico parque temático natural e histórico. Como gotas de lluvia esparcidas a su paso, el viajero encuentra riquezas arquitectónicas, culturales y folclóricas, viéndose sorprendido por una impresionante y variopinta gama de insospechados espacios naturales en perfecto estado de conservación y con un compañero inseparable durante todo el recorrido: el río Aragón.

La identificación histórica queda avalada por el constante cruce de civilizaciones y la instalación permanente de gentes de diversas procedencias que formarán poco a poco núcleos estables. La importancia de descifrar su pasado la tenemos, después de una larga etapa de silencio y oscuridad, en el enclave del que fuera uno de los tres centros de acogida para peregrinos más prestigiosos del mundo cristiano: el albergue hospital y monasterio de Santa Cristina.

La capilla de la Virgen del Pilar, en lo alto del puerto de Somport y junto al vetusto y anticuado puesto fronterizo, indica el comienzo de un trayecto bien señalado donde peregrinos, senderistas o viajeros se disponen a afrontar una nueva aventura. En una bajada empinada repleta de murmullos de las aguas del torrente y del sonido del viento, afloran los impresionantes restos de Santa Cristina plétóricos de grandeza. A la derecha se abre el valle donde se asienta el poblado turístico de Candanchú, la primera estación de esquí de la comunidad aragonesa, que además de atear el panorama parece ser el causante que el río Aragón reciba las primeras aportaciones de contaminación urbana. Poco más adelante, el cerrado valle mantiene en las alturas la silueta del mítico castillo de Candanchú, levantado en época medieval para proteger el paso de invasiones y del ataque de los bandidos.

El Camino desviándose de la ruta principal da paso a la impresionante visión de Rioseta, portal de entrada a la cumbre del pico Aspe y a la garganta de Borau, donde se encuentra semi camuflada la ermita cenobio de San Adrián de Sásabe o Sasau. De vuelta, las obras propiciadas por la mano del hombre se hacen reinas y señoras del entorno. La primera en forma de embalse hidroeléctrico, a cuyo lado sobrevive un poderoso búnker de piedra en los que cumplió como puesto de vigilancia en el valle de la Canal Roya.

Es necesario levantar y realizar un pequeño esfuerzo físico para subir a una loma solapadamente nivelada donde quedó aposentada la guarnición de Coll de Ladrones, ahora en abandono. Las dos torres de fusileros (una de ellas derribadas en el siglo anterior) constituyeron parte de un conjunto defensivo mandado construir por Felipe II para salvaguardar la frontera.

Canfranc Estación, o Arañones, no deja de ser un poblado artificial dedicado desde su inicio al ferrocarril, aunque por obvias razones esté un tanto transformado, ostentando el rango de ser el núcleo urbano más joven de la ruta jacobea construido al inicio del siglo XX, mientras se levantaba la estación de ferrocarril en estilo victoriano (de escasísimo uso ferroviario en la actualidad al hundirse un puente en lado francés, sin embargo muy utilizada para rodar películas de época: *Doctor Zivago*, por ejemplo). Frente a la estación, al otro lado del río, la moderna iglesia parroquial (1963) obra de Miguel Fisac, uno de los grandes arquitectos europeos de construcciones religiosas.

No es el mismo caso que su homónimo Canfranc Pueblo, también llamado Quemado por haberse incendiado más de una vez. Esta milenaria población quedó grabada a golpe de acontecimientos desde el primer día en que los primeros seres humanos se atrevieron a cruzar la cordillera Pirenaica. Decano de los puestos aduaneros, según la tradición, nació oficialmente junto al espectacular puente románico de los peregrinos (todavía vigente para viandantes). Su calle Albare-





El río Aragón, bajo el puente de San Miguel Jaca, Huesca

da, de estilo lineal jacobeo, recorre la población y las ventanas de sus casas antiguamente eran escaparate donde exhibían cientos de productos transfronterizos.

Ricos prados, bosques, riachuelos, cataratas, infinidad de manantiales y fuentes que fluyen al Aragón, son circunstancias que sólo se encuentran en este lujoso parque temático natural que es el Camino Aragonés. Un atractivo difícil de superar al que hay que sumar dólmenes y cuevas prehistóricas, la de las Brujas, abiertas al público y situada un poco antes de llegar a Villanúa, la "Vila Nova" fundada por las legiones romanas. En la población, en la parte más antigua, compite el rancio abolengo medieval de sus casonas junto al confort de los hoteles. Los succulentos productos gastronómicos y también una buena dosis de relajación en las oportunas visitas culturales a los alrededores es otro de los alicientes.

A la salida hay dos senderos a elegir, dignos de admiración, y además cada uno con distintos contrastes. A la izquierda, el peregrino puede adentrarse en el paradisíaco y solitario valle de la Garcipollera (o de las Cebollas), donde pueblos enteros con preciosos testimonios medievales (Larrosa, Acín, Bescos) han sido dejados por sus moradores bajo las manos protectoras de la naturaleza, de igual manera que la envidiable ermita de Iguácel. Por la derecha, siguiendo la carretera, un poco más de lo mismo sucede en Aruej. Un recinto urbano perfectamente vallado y con una reliquia cenobial del siglo XII

en el interior en lento proceso de ruina y sin un alma ocupando sus viejas edificaciones. Por cierto, con pocas opciones de poderse visitar por estas echado el candado.

A la entrada de Castiello de Jaca se unen estos dos caminos, próximos a su iglesia de San Miguel, románica y reformada en el siglo XVI, en cuyo interior se guarda una arqueta de plata conteniendo reliquias de santos traídas en las alforzas por un peregrino medieval fallecido en esta localidad que se eleva sobre el río. También se guarda una custodia, en cuyo interior se protege una astilla de la Cruz donde murió Jesús y una espina de la corona.

El río Aragón nos dirige hacia Jaca. El puente de Torrijos, la ermita de San Cristóbal y la Fuente de la Salud (un monolito recuerda la existencia de un hospital de leprosos) son los indicadores emblemáticos que dejan al camino de Mocarones (fechado en el siglo VIII) a la entrada de Jaca y a las puertas de la Catedral.

Jaca es un variado mosaico de legados históricos dejados por diversas civilizaciones que embelesa al más exigente de los peregrinos. Hay que descubrirlos: la Catedral (la primera románica erigida en España), el anexo museo románico diocesano, y la iglesia de Santiago (del siglo XI y reformada en el XVIII); la Ciudadela (el antiguo burgo Novo o Burnao), la torre del Reloj o de la Cárcel, el Ayuntamiento, etc. Pasar de largo sin visitarlos constituiría un olvido imperdonable. Jaca se alza sobre un alto que obliga al río Aragón a girar al oeste y que dirige a los peregrinos hacia Compostela.

Atrás queda la inolvidable Jacetania plétórica de majestuosidad y belleza, pero lo cierto es que a continuación el peregrino tendrá la oportunidad de pasear por un gigantesco balcón desde el que observará a placer la cadena pirenaica. El Camino de Santiago ha entrado en la depresión de la Canal de Berdún, y la mayoría de los pueblos, debido las guerras entre navarros y aragoneses, no están en los lugares de origen teniéndose que retirar del trayecto original y siendo de nuevo reconstruidos en las cimas de los cercanos promontorios.

Sin embargo, Santa Cilia de Jaca y Puente la Reina están a la vera del río. Próximo a la primera, al sur, Santa Cruz de la Serós y sus dos iglesias, y sobre la sierra el emblemático monasterio viejo de San Juan de la Peña exhibe arte románico, y sus nuevas edificaciones del siglo XVII; y cerca de la segunda población, la ermita de San Babil, del mismo estilo. Antiguamente en Puente la Reina de Jaca se unían los caminos que cruzaban los Pirineos por el puerto del Palo, hoy, en ésta última población nuestro Camino de Santiago se abre en dos ramales, uno a la derecha del río (que podemos traer desde Jaca por Abay y Ascara) y otro a la izquierda.

A la derecha también corre la carretera nacional Jaca - Pamplona y el Camino nos lleva primeramente a Berdún, sobre una colina, donde fue reconstruido por los aragoneses en el siglo XII tras una incursión navarra. Luego encontramos



El río Aragón, en Puente la Reina de Jaca, Huesca



El río Aragón en el embalse de Yesa. Al fondo Tierras (Zaragoza), y más al fondo Leyre (Navarra)

la pequeña población medieval de Asso Verel, casi deshabitada, y más adelante recorriendo la falda de la sierra de Orba llegamos a Sigüés, con iglesia del siglo XI y hospital de peregrinos entre los siglos XIV y XVI. Actualmente sobre Sigüés pende la "espada de Damocles" del posible recrecimiento del embalse de Yesa, y en el peor de los casos sería anegado por las aguas y la población se ubicaría en lugar más alto. El Camino cruza el río Esca y nos lleva a Escó, abandonado y a cuyo caserío casi llegan las aguas embalsadas de Yesa. Desde aquí el pantano anegó los viejos caminos y, bien por la carretera o por rocambolescas y difíciles pistas forestales, llegamos a Tiernas, pueblo que se alza sobre una colina en cuya base aún fluyen las aguas calientes de las termas romanas que lo dan nombre y que tanto celebraba el *Codex Calixtinus*; población también abandonada a causa del pantano. La sierra de Leyre se alza sobre toda esta ruta derecha, y al poco de cruzar el límite entre Aragón y Navarra queda a media ladera el monasterio de San Salvador de Leyre, de origen visigótico y con importante iglesia románica. Al pie del monasterio el pueblo de Yesa y la presa a la cual da nombre. Desde aquí río y Camino comparten dirección por última vez, y en Liédena el Aragón gira al sur rumbo a Sangüesa, mientras el Camino prosigue al oeste.

El ramal de la margen izquierda del río Aragón no llega a cruzar sus aguas ni a tocar Puente la Reina y por pistas agrícolas, sendas y caminos recorre una serie de villas de intenso pasado medieval. En Arrés, sobre un alto, ya existía un monasterio dedicado a Santa Columba en el siglo XII y desde hace un par de años cuenta con albergue de peregrinos a la sombra de los restos de su fortaleza gótica y de su actual iglesia del XVI. El Camino discurre más adelante próximo a Martes, por contra en terreno llano, y del conjunto destaca su pequeña iglesia gótica. La siguiente población, Mianos, muestra su caserío a media ladera del monte y sobre un altozano se alza su iglesia parroquial desde el siglo XII. En las proximidades del Camino, que marcha por las tierras bajas, se ha encontrado un mosaico romano en el paraje de Santa Eufemia. En apenas dos kilómetros se llega a Artieda de Aragón y se repite el mismo escenario: la población actual se ubica en alto y la torre de la iglesia románica de San Martín acentúa el carácter defensivo del lugar, mientras en tierras bajas, por donde discurren los caminos antiguos, quedan los restos de una villa romana y otros yacimientos arqueológicos. Desde el balcón privilegiado que es Artieda ya se contempla perfectamente la lámina de agua del embalse de Yesa.

Siguiendo la margen izquierda los peregrinos llegan a Ruesta, pero ya por modernos caminos pues el embalse engulló los antiguos allá por 1960. Antes de la población hemos pasado junto a las ruinas del antiguo monasterio medieval de San Juan Bautista de Maltray (que serán desmontadas por la ampliación del pantano). Ya en Ruesta, deshabitada y a los pies del embalse, saludan al peregrino la imponente torre de su fortaleza árabe del siglo X, su gran igle-

sia del siglo XVI y todo su caserío repleto de nostálgica arquitectura popular. A la salida, una vez cruzado el afluente Regal, el Camino abandona el río Aragón y pasa junto a la ermita de Santiago (siglo XII), que también será trasladada de lugar si se recrece el embalse, e inicia la subida de la sierra de Peña Musera, para luego descender entre ancestrales terrenos de labor, linados de ganado y un excepcional tramo de calzada romana hasta la actual Undués de Lerda, con iglesia del siglo XVI. Más adelante el Camino abandona Aragón y penetra en Navarra, para dirigirse nuevamente al encuentro del río Aragón en la población de Sangüesa, antiguo asentamiento romano y sede regia navarra allá por el siglo XI, que contó con numerosos hospitales y de su pasado aún conserva cuatro iglesias medievales y distintos palacios de siglos más recientes.

Ya en Sangüesa, Camino de Santiago y río Aragón se separan después de más de cien kilómetros de discurrir juntos. El río toma rumbo sur a rendir aguas al Ebro, mientras las dos rutas derecha e izquierda que pueden traer los peregrinos desde Jaca se unen a la altura de Liédena, o un poco más arriba, según ascendemos hacia el alto de Lolti. Desde aquí un paisaje suave y ondulado se abre ante los peregrinos, tan solo roto por la mole (1.288 m. de altitud) de la "higa" de Monreal, a cuyos pies pasaremos después de recorrer Izcó, Abinzano, Salinas de Ibargoiti y Monreal. El Camino gira al sur y no se dirige hacia Pamplona, bordea la sierra de Alaiz (a la izquierda) y deja la sierra del Perdón a la derecha, para dirigirse a la vera del naciente río Robo hacia la ermita de Eunat y luego llegar a Obanos y Puente la Reina de Navarra, donde Camino Aragonés (Somport) y Camino Navarro (Roncesvalles) se unen y juntos marchan hacia Compostela.

Luis Ibor García

El río Aragón bajo el puente de Sangüesa, Navarra



Camino de Siempre en Eunate



Fotografía: Marqués de Santa María del Villar, antes de 1953

Capilla de Nuestra Señora de Eunate (Navarra)

El Misterio en Eunate no designa simplemente lo desconocido, un enigma o problema a descifrar. No. Este Misterio no se reduce a algo que no debe ser oculto y es preciso desentrañar y hasta tanto no se consiga origina insatisfacción, falta de sentido. No. El Misterio en Eunate es otra cosa. No se trata aquí de solucionar nada, de averiguar nada, de llegar a poseer algún significado recóndito, pues el Misterio debe permanecer misterio. El Misterio sólo puede existir como misterio y cualquier intento de solucionarlo tiene que terminar en desgracia para el hombre y además resulta ineficaz porque es un intento de conseguir un objeto inapropiado: el misterio del Misterio no es objeto de dominio para el hombre. El Misterio, obviamente, designa algo que simplemente rebasa al hombre y por esta razón, el hombre, sencillamente, no puede comprenderlo. Justamente, considerar algo como misterio significa renunciar por parte del hombre a disponer de ello porque es una expectativa indebida que le trasciende. Y experimentarlo precisamente así como bueno y verdadero tiene como consecuencia la capacidad de hacer feliz. Esta experiencia sí que es única, como el Misterio al que va referida.

En Eunate esta experiencia se descubre también en el trato con otras personas. El misterio del lugar ha tomado forma humana, igualmente misteriosa, en los hospitaleros que allí se cobijan y ofrecen cobijo al peregrino jacobeo. Este es otro tan gran misterio, otra manifestación de aquello que sigue siendo bueno que sea misterio... El Misterio único se trasluce en unas personas concretas que por su relación con el misterio participan de su condición misteriosa...

El Misterio se ha buscado manifestarse en la octogonal iglesia de Eunate, templo para celebración de los misterios cristianos y devoción a la Santísima Virgen. También en la duplicidad de hospitaleros suspendidos, como el propio templo, entre lo finito y lo infinito.

La designación Misterio debe reservarse estrictamente a Dios y a lo que procede inmediatamente de Él y lo expresa. Otro tipo de misterios no alberga Eunate, idéntica a sí misma a lo largo de siglos y de sucesivas restauraciones.

Vicente Malabia

Fotografía: Jose Ignacio Díaz, 2001



San Juan de Ortega: Una oportunidad para el encuentro

No es sencillo describir la impresión que causa la apertura de un sepulcro y mucho menos el de San Juan de Ortega si tenemos en cuenta la fuerza del personaje y la importancia histórica de las inspecciones que en su interior se han llevado a cabo hasta la fecha.

En efecto, las aperturas del sepulcro han sido escasas y ello ha posibilitado, precisamente, que la conservación sea relativamente buena y que se pueda garantizar la originalidad de estas reliquias que han llegado hasta nuestros días en ese emblemático monasterio del Camino de Santiago en Burgos.

Contrariamente a lo supuesto por algunos, los restos mortales de San Juan de Ortega no se han conservado en el rico sepulcro románico-joya del arte jacobeo-emplazado a la sombra de un baldaquino gótico del siglo XV, en la capilla de su iglesia, sino en otro pesado sarcófago sin ningún tipo de ornamentación hallado justamente bajo el anterior. No es fácil imaginar las razones que condujeron a inhumar al Santo en este más modesto sarcófago, pero, como más adelante se verá, la evidencia indica que el proceso de descomposición del cadáver, y por tanto la inhumación original, tuvo lugar precisamente aquí, lo que descarta cualquier posible operación de traslado de las reliquias.

De hecho, se sabe que en 1474 se procedió a inspeccionar la sepultura y se encontró "primera-mente un ataúd de tablas muy grande, pintado, al lado derecho se representaba al santo construyendo un puente. Este ataúd iba colocado sobre cuatro piedras redondas y debajo había una sepultura de piedra bien labrada y alta" (Valdivielso, 1985). Bajo ésta, había otra sepultura de piedra en cuyo interior se encontraban los restos de San Juan de Ortega. Un día más tarde de esta primera apertura, se procedió a abrir nuevamente el

sepulcro y los presentes, no menos de 33 miembros de la comunidad, vieron que "allí está todo su cuerpo enteramente, salvo que está deshecho, y todas las vestiduras con que le pusieron, todas tomadas en ceniza; y todos sus huesos en sus conyunturas. La carne de la quijada aún no deshecha; y la carrillera debajo, que es la barba, aún no despegada. Tenía toda su dentadura muy blanca; que según le miramos con diligencia algunos, no faltaba más que una muela". Así lo describe Braulio Valdivielso Ausin (1985), citando un cuaderno de pergamino del archivo parroquial, en su magnífico libro: *San Juan de Ortega hito vivo en el Camino de Santiago*.

Como más adelante veremos, el relato es fidedigno y también queda confirmado por la mención de un cáliz de plomo y su patena, así como por la colocación de un paño de seda que se ha conservado hasta nuestros días.

Posteriormente, ya en 1966 con motivo de unas obras de acondicio-

namiento, se procedió a abrir nuevamente el sarcófago y "se vieron las cosas como 492 años antes" (Valdivielso, 1985). Situación que es idéntica a la observada por nosotros en 1992 si tenemos en cuenta las fotografías que publica el mismo autor en las páginas 248 y 249 de su libro.

Pero la historia quedaría incompleta si olvidáramos mencionar el "intento de apertura" llevado a cabo en 1450 que tuvo que ver con la fama del Santo por sus virtudes en vida y como abogado contra la esterilidad derivada del hecho de haber nacido en el seno de un matrimonio de edad avanzada y ya sin esperanzas de descendencia. Descubierta la tapa, de su interior surgió un enjambre de abejas, con lo que cesaron las obras. Este episodio queda reflejado en la historia del lugar como el "Milagro de las Abejas".

El sepulcro y su contenido

El 17 de Mayo de 1992, a solicitud de D. Ambrosio Rebollo, Canónigo de Burgos, tuvimos la oportunidad de intervenir en la inspección del sepulcro que se llevó a cabo ante la presencia de D. Pablo del Olmo Amo, Canciller Secretario del Arzobispado de Burgos. Esta intervención fue planteada con el fin de mejorar el dispositivo de cierre del sepulcro y para evitar posibles acciones incontroladas que afectaran a su interior.

El sepulcro en cuestión, bien labrado en un bloque monolítico de caliza muy clara, es de planta trapezoidal con esquinas suavemente redondeadas. Mide 1'95 m de longitud con una anchura de 0'75 en la cabecera y de 0'45 en los pies. Su altura media es de 0'40 m. El interior presenta un rebaje de silueta antropomorfa para colocar el cadáver con planta también trapezoidal de ángulos redondeados y su correspondien-

Portada de San Juan de Ortega





Apertura del sepulcro (arriba)
Imagen del interior del sepulcro (abajo)

de Junio de 1163 a los 83 años.

Otros elementos más enigmáticos en el interior del sepulcro

En el interior del sepulcro, y sobre los propios restos humanos, hay además otros elementos de interés: una tela de seda que cubre el conjunto, dos fémures humanos, un fragmento costal de fauna, unas tablillas de madera y una copa metálica.

Los fémures que acabamos de aludir se encuentran situados longitudinalmente, pero invertidos con sus respectivas epífisis proximales orientadas hacia los pies del sepulcro, sobre el lado izquierdo del tórax del Santo. Su estado de conservación es bueno desde el punto de vista de la textura del hueso. Pertenecen a un mismo individuo de sexo masculino, pero distinto al que fue inhumado en el sepulcro: San Juan de Ortega. En realidad se trata de dos huesos humanos introducidos, probablemente, al mismo tiempo que la inhumación principal.

Para interpretar la presencia de estos dos fémures cabe recurrir a

te hueco oval de cabecera. La pesada cubierta del sarcófago, tallada igualmente en un monolito del mismo material, es plana con sus cuatro bordes biselados. Tiene un grosor de unos 12 cm y sobresale ligeramente del cuerpo inferior del sepulcro.

En su interior se localizan los restos humanos de un individuo bien representado. El conjunto esquelético se halla en conexión anatómica y en posición decúbito supino. En realidad esta imagen es más clara en la pelvis y en las extremidades inferiores ya que las restantes piezas esqueléticas se encuentran muy degradadas como consecuencia del particular proceso químico que han experimentado en el interior del sepulcro. A juzgar por los restos pertenecientes a las extremidades superiores, los brazos se encontrarían dispuestos sobre el pecho.

El examen detallado de todo el fondo del sepulcro permite identificar fragmentos óseos y residuos muy pequeños que se encuentran atrapados por arcillas y arenas con los que se puede reconstruir la posición original en la que fue inhumado el cadáver. En la actualidad, el simple contacto o manipulación de los restos que se conservan "in situ" contribuye a su mayor deterioro.

Las piezas mejor conservadas se corresponden con los huesos de ambos pies y cráneo, exceptuando la cara. Parece que esta circunstan-

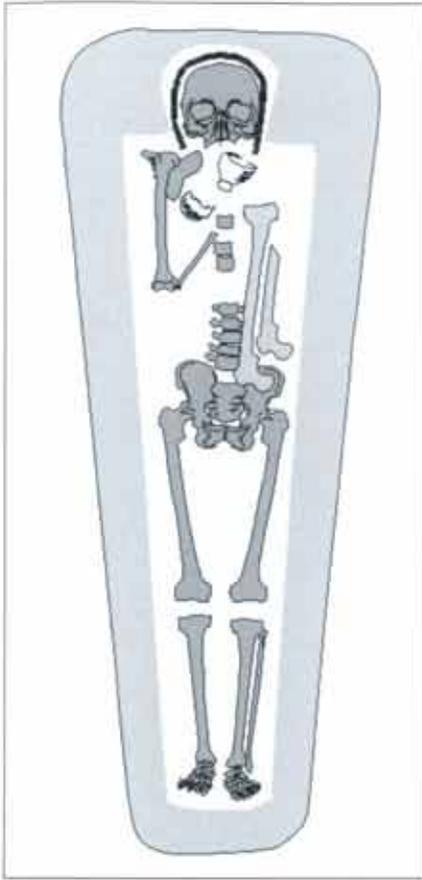
cia puede justificarse suponiendo que ambas porciones distales del cuerpo hubieran quedado mínimamente aisladas del contacto con el fondo del sepulcro.

De todo lo anteriormente señalado se desprende que es evidente que el cuerpo habría experimentado la putrefacción en el interior del sepulcro sin haber sufrido posteriores remociones. Por otra parte, el mantenimiento de la conexión anatómica en los respectivos huesos, sugiere que el cadáver fue inhumado con la envoltura de prendas de vestir o de una mortaja que habría impedido la desmembración.

No obstante la degradación de una buena parte del esqueleto, es posible obtener datos de interés morfológico y antropológico "in situ". De este modo, teniendo en cuenta las apófisis mastoides, arcos superciliares y escotadura ciática mayor, se puede afirmar que el esqueleto pertenece a un individuo masculino. La correlación de la longitud de los huesos largos de las extremidades inferiores permite establecer una estatura de unos 176 cm. Los biógrafos del Santo lo consideran un hombre "fuerte y bien probado", "casi un gigante" ya que en las aperturas del sepulcro de 1465 y 1966, los asistentes apreciaron que era muy alto, casi un gigante.

El grado de fusión de las suturas craneales sugiere una edad adulta senil, lo que coincide con la referencia histórica de su muerte el día 2





una costumbre muy arcaica relacionada con el culto a las reliquias. Tal y como señalan García (1966: 369) y Vázquez de Parga et al. (1949: 23), en el Concilio de Braga de 675 se reprobó la costumbre de ciertos obispos que se hacían llevar a hombros con las reliquias colgadas al cuello. Además, es sabido que desde antiguo existió un interés por conseguir reliquias y entre ellas restos humanos de Jerusalén y otros lugares sagrados. En muchas ocasiones éstas reliquias eran traídas por peregrinos que llegaban de tierras lejanas y su posesión se mantenía durante toda la vida y, aun hasta la muerte, siendo enterrados con ellas. De hecho, San Juan de Ortega, con 31 años, peregrinó en 1111 a Palestina de donde volvió con "crecida santidad, muchas reliquias y abundantes conocimientos técnicos en materia de construcción" (Aldea et al. 1973)

Al menos otro ejemplo claro de lo anteriormente señalado lo encontramos en el conjunto esquelético de Santo Martino que se encuentra depositado en la iglesia de San Isidoro de León. En este caso hay una tibia que no pertene-

ce a Santo Martino y que tiene un clavo introducido de forma deliberada en el agujero nutricio del hueso. La interpretación de que pueda tratarse de una reliquia cobra mayor credibilidad teniendo en cuenta la presencia del clavo como símbolo de la crucifixión de Jesucristo.

Volviendo a San Juan de Ortega, en la región torácica, sobre la zona media y alta, presenta una copa o cáliz de plomo parcialmente destruido por corrosión que se acumula sobre el hombro izquierdo. La presencia de esta evidencia no desentona ante las características de la inhumación ya que se conocen otros paralelos con cálices y patenas que se dejaban junto al difunto por ser los atributos de distinción del individuo en vida.

El elemento de más difícil interpretación resulta ser el armazón de madera que envuelve el cráneo. Está compuesto por varias láminas delgadas de madera o corteza que se adaptan de forma curvada a la morfología de la cabeza y cubren, a modo de casco, toda ella a excepción de la cara. Es evidente que esta estructura de madera fue colocada en el mismo momento de amortajar y/o inhumar el cadáver pudiendo corresponder con un armazón de un gorro o tocado que el cadáver llevaba sobre la cabeza si bien no conocemos paralelos en la literatura especializada.

Dr. Angel Armendariz
Dr. Francisco Etxeberria
Dr. Lourdes Herrasti
(Sociedad Científica Aranzadi)

Bibliografía

Aldea, Q.; Martín, T. y Vives, J. 1973. *Diccionario de Historia Eclesiástica de España*. T. III, voz Ortega, Juan de. Instituto Enrique Flórez, CS. Madrid.

Armendariz, A.; Etxeberria, F. y Herrasti, L. 2002. "Los restos humanos de San Juan de Ortega". En: *Contributos das ciências e das tecnologias para a arqueologia da Península Ibérica*, 391-398. ADE-CAP. Porto.

Caraffa, F. *Biblioteca Sanctorum*. T. VI. Roma.

Flórez, E. et al. 1777. *España Sagrada*. T. XVII. Madrid.

García Rodríguez, C. 1966. *El culto de los santos en la España Romana y Visigoda*. Instituto Enrique Flórez. Madrid.

Rincón, W. 1992. "Aproximación iconográfica de los Santos del Camino de Santiago: Santo Domingo de la Calzada y San Juan de Ortega". En: *El camino de Santiago, la hospitalidad monástica y las peregrinaciones* de H. Santiago-Otero. Junta de Castilla y León. pp. 221-228.

Valdivielso Ausin, B. 1985. *San Juan de Ortega hito vivo en el Camino de Santiago*. Burgos.

Vázquez de Parga, L.; Lacarra, J.M. y Uría Riu, J. 1992. *Las peregrinaciones a Santiago de Compostela*, T. I y II. (Ed. Facsímil del CSIC 1948). Gobierno de Navarra.

Croquis de los restos en el interior del sepulcro (arriba)

Sepulcro de San Juan de Ortega en la actualidad (abajo)





Encuesta de Peregrinos 2002 Análisis sociológico y económico jacobeo

Fiel a su cita anual, viene a las páginas de *Peregrino* un "clásico" ya de la investigación jacobea, como es la Encuesta que desde 1993 realiza la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago con el patrocinio del Ministerio de Cultura. Una novedad este año, pues junto al análisis sociológico también se realiza un primer análisis económico de la peregrinación; y una constante últimamente, pues cada año los peregrinos responden en menor medida.

Para llevarla a cabo la Federación ha enviado 800 encuestas a peregrinos cuyos datos han sido facilitados aleatoriamente por las asociaciones. Luego, las respuestas recibidas, han sido remitidas a la Asociación de Palencia y a su Centro de Estudios para su elaboración y estudio como todos los años. El análisis económico ha sido realizado por la Asociación de Madrid con un modelo propio de investigación, sobre los datos totales de peregrinos llegados a Santiago y gentilmente facilitados por la Oficina de Atención al Peregrino de la Catedral de Santiago.

Análisis sociológico de la peregrinación Un camino hecho "a saltos"

Pocas novedades ofrece la encuesta que ha realizado el Centro de Estudios del Camino de Santiago para la Federación de Asociaciones Jacobeas. No hay grandes sobresaltos en cuanto a los datos, sí muchos saltos que los peregrinos hacen al itinerario habitual.

Se ha puesto de moda, y cada año lo apreciamos más por las respuestas que los mismos peregrinos nos hacen, que el camino es cada vez más un producto de uso, sin otra pretensión que viajar por un itinerario que lo hacen a la medida y a modo de un "camino degustación", en el que se escoge aquello que se considera más interesante y se renuncia a lo que de itinerario tuvo siempre: un espacio físico para hacer desde el lugar en el que se comienza hasta la meta establecida: Santiago de Compostela.

Las respuestas de la encuesta nos viene a demostrar que aunque son miles los que comienzan en Roncesvalles (la cifra sobrepasa los 25.000 peregrinos) y muchos más los que se incorporan en Pamplona y Rioja éstos números y grados de utilización no vuelven a encontrarse hasta llegar a la provincia de León por lo que es fácil imaginarse la cantidad de peregrinos que, en la zona de la meseta castellana sobre todo, hacen largos puentes al camino para "quitarse del medio" unas etapas que no gozan de excesiva buena fama, sobre todo en los calores del verano. Esa circunstancia hace que sean hoy las menos masificadas, las que tienen alojamiento asegurado casi

siempre y teniendo en cuenta la buena costumbre de los auténticos peregrinos de madrugar cuando el sol aprieta, éstos ya están alojados, más bien que mal, en sus respectivos albergues.

Esta fórmula de saltarse la meseta castellana se estaba apreciando en los últimos años, pero ahora han venido a sumarse otras no menos peregrino cual es "picar" por aquí y por allá, eligiendo unos kilómetros de Aragón en la zona del Somport, por ejemplo, unos en la Rioja, otros por las montañas de León y los 100 kilómetros finales de llegada a Santiago para así tener una "Compostela" cada vez mas devaluada, porque es cada vez menos "peregrina".

Estas son circunstancias que se observan en las encuestas nada más ver el número de respuestas que sobre los mismos peregrinos se dan en los distintos lugares del Camino. Un camino que sigue siendo más utilizado en

los meses de julio a septiembre, que sigue siendo joven, con un porcentaje del 45,4 % de menores de 30 años, en el que los hombres superan a las mujeres en porcentajes del 59,4 frente al 39,1 y en el que el medio utilizado sigue en aumento de "los de a pie" con el 80,2 % sobre los de la bicicleta que no llegan al 20.

El peregrinar, o el haber comenzado la peregrinación en soledad o número reducido de no más de 3 personas, sigue siendo mayoría con el 74,6 %. El grupo se hace después entre los propios peregrinos, pues solamente el 2,6 % comienzan a peregrinar en grupo de más de diez personas. Como en veces anteriores, incluso aumentando porcentaje, el perfil del peregrino de comienzo del siglo XXI hay que señalarlo como urbano (83,2 % son de ciudades frente al 6,4 de pueblos o el 8,6 de villas medianas), y de alto nivel de estudios (55,2 superiores, 35,1 secundarios y 7,1 con estudios primarios).

En el tema de la fe cada vez hay menos creyentes: este año llegan al 17,5 %, y también son muchos los que aún siendo creyentes se declaran no practicantes con un 54,8 %. Dato interesante son el 15,4 % que dicen ser cristianos, no católicos, o el 5,1 que tiene otras religiones distintas a las mencionadas.

Hay un aumento considerable de los peregrinos que comienzan su recorrido fuera de nuestras fronteras: hasta un 7,1 dicen que comenzaron en Francia, sobre todo en Saint-Jean-Pied de Port, y el 2,7 que han comenzado en otros países, con aumento considerable de los portugueses y su particular Camino a Santiago. Los españoles siguen siendo mayoría con el 63,1 por ciento y del 36,7 de extranjeros siguen

GRADO DE RESPUESTA

TOTAL DE ENCUESTAS REMITIDAS	800
DEVOLUCIONES POR CORRIDO	(65)
RECIBIDAS POR LOS ENCUESTADOS	735
RESPUESTAS RECIBIDAS	243

VALORACIÓN SEGUN EL MOTIVO

ESPIRITUAL	22,1
RECORRER PAISAJES	28,7
DEPORTIVO	11,5
RELIGIOSO	9,6
CONOCERARTE	7,5
SABER DE HISTORIA	5,1
ENCUENTRO CON AMIGOS	6,9
CUMPLIR UNA PROMESA	5,2
OTROS	3
NO CONTESTA O SOLO UNA	0,4
	100

OPINIÓN SOBRE EL CAMINO

	HUESCA	NAVARRA	RIOJA	BURGOS	PALENCIA	LEÓN	GALICIA	ASTURIAS	OTROS
INFORMACION	6,86	7,67	7,52	6,98	7,22	7,04	7,95	6,45	5,10
SEALIZACION	5,92	7,56	7,33	6,73	7,15	7,02	8,08	5,80	4,91
ALBERGUES	6,09	6,56	7,35	6,41	7,04	7,09	7,54	6,02	3,80
HOSPITALEROS	6,72	7,01	8,07	7,64	7,89	7,37	6,82	6,80	6,38
SACERDOTES	6,75	6,60	6,74	6,44	6,89	6,49	6,80	7,80	7,84
AYUNTAMIENTOS	6,01	5,47	6,48	6,70	6,37	6,28	6,95	6,17	6,17

	HUESCA	NAVARRA	RIOJA	BURGOS	PALENCIA	LEÓN	GALICIA	ASTURIAS	OTROS
INFORMACION	5,83	7,43	7,90	6,89	7,21	7,13	8,22	6,32	6,91
SEALIZACION	6,33	7,69	8,22	7,02	7,01	7,35	8,44	5,70	5,42
ALBERGUES	5,07	6,45	7,95	6,71	7,29	7,80	6,61	5,02	4,51
HOSPITALEROS	6,03	7,27	8,14	6,91	7,66	7,84	6,39	8,41	5,93
SACERDOTES	5,21	7,64	7,25	6,85	7,82	7,42	6,98	6,10	6,89
AYUNTAMIENTOS	5,02	6,96	6,58	5,80	6,86	6,62	7,10	6,08	6,42

siendo mayoría los Franceses y Alemanes. Entre los españoles: Madrid, como siempre ha sucedido, se lleva el porcentaje más alto, que en el año 2.002 que estamos analizando llegó al 18,9 %, siendo también alto el porcentaje de catalanes con el 13,9 y valencianos con el 11,8 %.

En cuanto al conocimiento del Camino siguen siendo los propios peregrinos quienes más influencia tienen sobre los que deciden "hacer el Camino de Santiago" con porcentajes cada vez más altos y que ya llegan al 42,9 %, lo cual que viene a demostrar que en el tema jacobeo el producto publicitario que mejor funciona es el "boca a boca", y debe haber mucho repetidor cuando el 22,1 % dice que ya lo conocía. En aumento también el porcentaje de haber "conocido", o al menos animado; el tema de los "libros" llega al 11,8 %; mientras que la "televisión", con tanta influencia en otros temas, aquí solo llega a un 7,2 %. Las asociaciones jacobeanas se quedan en un pequeño porcentaje del 3,5 y las organizaciones religio-

sas todavía se ven mucho más relegadas, concretamente en un 0,7 %.

Finalmente la experiencia se señala como muy positiva en un 76,42 %, y positiva del 21,02, lo que alcanza un grado de satisfacción difícilmente conseguido en cualquier otro tipo de "productos" que se sometan a una encuesta de calidad. La motivación espiritual, en el más amplio sentido de la palabra, sigue siendo un buen argumento que anima a los peregrinos, el religioso se queda en el 9,6 por ciento. Buena valoración en el tema del paisaje con el 28,8 %, y en cuanto a motivos un 8,79 de puntuación como valoración. En este capítulo de la valoración de diversos aspectos de la ruta hay que señalar notables muy altos, con el 8,48 para el arte y los monumentos, el 8,66 para las gentes del camino, el 8,57 para los otros peregrinos, la acogida en los pueblos merece un 8,10, y la acogida de los albergues, pese a la masificación y sus problemas, llega a alcanzar un 7,95 que es ciertamente una puntuación notable.

Por lo que respecta a la valoración de los servicios que prestan las diversas provincias y Comunidades Autónomas no existen grandes diferencias con los años anteriores. En información destacan de forma positiva Galicia y Navarra, en señalización repiten las mismas como las que mejor tienen señalados los itinerarios, en albergues Galicia de nuevo junto a la Comunidad de la Rioja son las más positivas, y en hospitaleros Rioja y Palencia concitan las puntuaciones más altas.

En el otro platillo de la balanza, habría que mejorar lo siguiente: la información y señalización de Asturias y Huesca; los albergues de Burgos y Navarra; y en el tema de la hospitalidad en los albergues, además de Asturias y Huesca, también en Galicia. Estos últimos, siempre insistimos en lo mismo, más por la masificación que por que el trato.

Angel Luis Barreda
(Gráficos: Luis F. Pastor)

DATOS SOBRE 243 ENCUESTAS RECIBIDAS

SEXO	%
VARONES	59,4
MUJERES	39,1
NO CONSTA	1,5
TOTAL	100,0

EDAD	%
< 20 AÑOS	20,4
DE 20 A 29	25,0
DE 30 A 39	18,7
DE 40 A 49	16,3
DE 50 A 60	12,0
> 60	6,2
NO CONSTA	1,4
TOTAL	100,0

MEDIO UTILIZADO	%
A PIE	80,2
BICICLETA	19,1
NO CONSTA	0,7
TOTAL	100,0

FORMA DE HACER EL CAMINO	%
GRUPOSENTRE	
0 Y 3	74,6
4 Y 6	14,1
7 Y 10	6,9
11 Y 20	2,1
> 20	0,5
NO CONTESTA	1,8
TOTAL	100,0

PROCEDENCIA	%
CIUDADES	83,2
PUEBLOS	6,4
VILLAS	8,6
NO CONSTA	1,8
TOTAL	100,0

RELIGION	%
CATOLICOS	58,3
CRISTIANOS	15,4
OTRAS	5,1
CREYENTES	78,8
NO CREYENTES	17,5
NO CONSTA	3,7
TOTAL	100,0

Flujo económico de la peregrinación Todo lo que reluce es oro

Es primicia para los lectores de *Peregrino* éste primer análisis que realiza la Federación de Asociaciones sobre el flujo económico de la peregrinación. No tenemos constancia que hasta la fecha se haya publicado un trabajo parecido, aunque es de imaginar que las instituciones más directamente implicadas en el Camino de Santiago dispongan de valoraciones al efecto. Para elaborarlo, hemos partido del trabajo desarrollado por la Asociación de Madrid desde 1997 (*De Madrid al Camino*, n.º 2, abril 1997, pag. 2 y 3).

Antes de nada, decir que nuestro análisis está realizado sobre el total de peregrinos (68.952) que recibieron la "Compostela" el pasado año 2002, según datos facilitados por la Catedral de Santiago y luego publicados en su revista *Compostela* (n.º 29, febrero 2003, pag. 17-19). Sobre este total hemos trabajado en tres campos: Pre-camino, Camino, y Transporte. En cada uno de los cuales hemos calculado la cantidad media que cada peregrino gasta. La suma de los tres campos nos ha llevado a una valoración total de 35.725.850 € (más de 5.930 millones de pesetas del 2001) gastados por los peregrinos en el 2002.

Pre-camino (8.274.240 €). Abarca los "gastos preparación previos" que el

futuro peregrino realiza en su lugar de domicilio y entorno más próximo, y responden al antes de partir hacia el Camino. Mayormente se orientan estos gastos al equipo deportivo (mochila, calzado, saco de dormir, etc), vestuario, salud (farmacia, dietética deportiva, etc), bibliografía, fotografía, electrónica (telefonía, GPS), y otros. Para esta partida hemos calculado que cada peregrino se gasta en su ciudad una media de 120 € (20.000 pts), aún reconociendo que parte del equipo ya se puede tener de antes. A los peregrinos extranjeros también marcamos 120 € para partir de cantidades equivalentes, aunque unas simples zapatillas de una misma marca pueden tener precios absolutamente dispares en cada país.

Transporte (5.724.540 €). Representa los "gastos de viaje" a los que el peregrino tiene que hacer frente para llegar al lugar donde iniciará su Camino (excepto si parte desde la misma puerta de su casa) y también los de vuelta a casa desde Santiago (pues no suele ser normal retornar a casa por el mismo camino y medio traído). Para España, 42.495 peregrinos, hemos calculado una media en gastos de transporte ida y vuelta por cada uno de 60 €, lo cual representa 2.549.700 € (424 millones de pesetas); mientras para los extranje-

ros, 26.457 peregrinos, tan sólo marcamos una media de 120 € de gasto, lo cual a todas luces es mínimo ya que viene a ser lo que cuesta el tren directo Madrid-París en clase turista.

Camino (21.727.070 €). Es el "Flujo económico a lo largo de los Caminos de Santiago". Para realizar la valoración hemos partido de los datos reales de peregrinos llegados el 2002 que aporta la Catedral de Santiago, y, donde eran insuficiente o equivocos, los hemos inferidos de los porcentajes de credenciales entregadas por las asociaciones. El cuadro que presentamos hay que leerlo en "cascada" (arriba-abajo), y se escalona desde los lugares más lejanos, y de él se puede inferir la inyección económica que recibe de los peregrinos cada población.

El conjunto de peregrinos a pie bicicleta y caballo que da la Catedral, lo hemos repartido proporcionalmente por todos las regiones y Caminos, con especial cuidado en no adjudicar ciclistas de inicio en distancias inferiores al límite de 200 km. Habría que tener en cuenta la realidad que trasluce la parte primera de esta Encuesta: que hay peregrinos que "saltan" Castilla, donde Palencia sería la provincia más afectada. El hecho que haya peregrinos que realizan el Camino en varios años, no consideramos que afecte significativamente al complementarse un año con otro.

El valor de gasto otorgado a cada jornada por peregrino ha sido de 20 €

Camino 2002	PEREGRINOS POR TRAMOS Y CAMINOS		Peregrinos a pie (81,20% = 55.991)				Peregrinos en bici y caballo (18,80%) = 12.961			(A+B) JORNADAS	(A+B) 20EUROS DIARIOS				
			A PIE	JORNADAS 27,5 KM	JORNADAS PARCIALES	(A) SUMA DE JORNADAS	EN BICI Y A CABALLO	JORNADAS 15,0 KM	JORNADAS PARCIALES				(B) SUMA DE JORNADAS		
KM	CAMINO DE SANTIAGO	KM	%	N											
829	Somport-Puerta la Reina (Tramo Aragón)	667	2,90	1.790	1.341	5,9	7.812	7.812	452	2,9	1.311	1.311	9.223	184.454	ARAGÓN
740	Roncesvalles-Puerta la Reina (Tramo Navarra)	667	24,60	16.952	12.695	2,7	34.252	34.252	4.276	1,3	5.599	5.599	39.811	796.220	NAVARRA
667	Puerta la Reina-Viana (ejemplo: 1.341 + 12.688 + 103 = 14.132)	601	1,20	138	103	2,4	247		35	1,2	42				
601	Logroño-Garín (ejemplo: 14.130 + 774 + 14.904)	539	1,50	1.034	774	2,3	1.780		260	1,1	286		5.716	39.428	NAVARRA-2
539	Redondele del Camino Itero del Castillo	427	3,30	2.275	1.702	4,1	8.978		573	2,0	1.148		5.525	39.805	RIOJA
427	Itiro de la Vega-S Nicol a del R. Camino	362			18.906	4,1	68.095		5.596	2,0	11.192		11.192	79.277	BURGOS
362	Itiro de la Vega-S Nicol a del R. Camino	362	0,40	276	206	2,4	494		70	1,2	94		6.759	47.148	PALENCIA
360	Sahagún-Foncebadón	228	16,40	11.308	8.456	4,8	40.598		2.850	2,4	5.840		20.438	141.734	LEÓN
228	Merjarín-Laguna de Castilla	158	17,20	11.860	8.870	2,8	23.052		2.990	1,3	3.887		14.958	103.722	BIERZO
158	El Cebreiro-Santiago de Compostela	0	22,57	15.563	15.563	5,7	88.709		11.536	3,8	32.217		32.217	315.524	GALICIA
	TOTAL CAMINO DE SANTIAGO		68,77	61.209	48.703		712.156		11.536		103.715		815.871	16.317.410	
	CAMINO PORTUGUÉS		4,75	3.278	3.278	4,00	13.112						13.112	262.240	PORTUGUÉS
	CAMINO DEL NORTE		4,19	2.867	1.967	14,00	28.698		980	7,0	6.860		33.558	671.190	NORTE
	VOZADELAPLATA		2,03	1.397	922	14,00	12.908		475	7,0	3.325		16.233	324.860	PLATA
	CAMINO INGLÉS		0,28	181	181	4,00	724						724	14.480	INGLÉS
	TOTAL RESTO DE CAMINOS		11,23	7.743	6.288		53.442		1.455		10.185		63.627	1.272.540	
	TOTAL TODOS LOS CAMINOS		100,00	68.952	55.991		765.598		12.961		113.900		879.498	17.589.950	
	GASTOS PEREGRINOS EN SANTIAGO (68.952)			68.952										4.137.120	
	TOTAL GASTOS DE LOS PEREGRINOS													21.727.070	

(desayunar, comer, cenar, donativo o pago albergue y varios). A los peregrinos a pie les hemos adjudicado una media diaria de 27,5 km, recorridos, y a los ciclistas y jinetes justo el doble: 55 km. (ligeramente alta para jinetes y baja para algunos ciclistas, valga lo uno por lo otro y evitamos triplicar las variables). Datos que nos han servido para poder repartir las jornadas del conjunto de los peregrinos en regiones y caminos, y así calcular las jornadas totales y el flujo económico. En los otros caminos se han calculado una media aproximada: Vía de la Plata y Camino del Norte, 14 jornadas; Camino Portugués e Inglés sólo 4 días.

Capítulo a parte es Santiago de Compostela, pues aquí el peregrino sobrepasa el gasto medio: comer bien, caprichos, regalos a la familia... (y no digamos si la familia espera en la plaza del Obradoiro). Aún así, en plan austero, sólo hemos valorado en 60 € esta estancia.

Algunas valoraciones.

Es innegable el potencial económico que mueve la peregrinación (35.725.850 € = 5.930 millones de pesetas) en estos tres campos, y la importancia que tiene en la dinamización económica y social de los territorios afectados. Sólo hay que pensar en la Maragatería (León) hace 15 años.

Las inversiones realizadas para el Año Santo de 1999 por las Instituciones (más de 3.500 millones de pesetas según anunció el Consejo Jacobeo), de entonces a ahora han sido correspondidas por 173 millones de euros que han dejado los peregrinos (más de 28.000 millones de pesetas) a lo largo del Camino. Un 800 % en sólo 4 años.

En parecida proporción se ha beneficiado una ciudad que entonces hubiese abierto un albergue para peregrinos, pues, además de aquellos que en ella hubiesen pernoctado, también se ha beneficiado de quienes tan sólo pasaron. En un pueblo esta proporción sería menor, pues hay menos tiendas y oferta de gasto para el peregrino. Aún así, ahí está El Cebreiro.

La peregrinación reparte beneficios entre las poblaciones del "Camino" y, también, en las mismas ciudades de los peregrinos ("Pre-camino"): Madrid (962.000 €), Barcelona (543.720 €), Valencia (298.800 €), Bilbao (252.120 €), etc.

Causa extrañeza que las autoridades no suelen hacer mención a lo que la peregrinación aporta, y si "lloren" a propósito de los peregrinos: cuánto se gastan en atenderlos y lo ingratos que a veces son estos. Máxime cuando gracias a la bandera "Camino de Santiago" disponen de fondos estructurales que

Pre-camino

2002	GASTOS PREPARACION PREVIOS			
	PEREGRINOS	% CC.AA	% TOTAL	120 EUROS
ANDALUCÍA	4.432	10,43	6,43	531.840
ARAGÓN	1.040	2,45	1,51	124.800
ASTURIAS	800	1,88	1,16	96.000
BALEARES	553	1,30	0,80	66.360
CATALUÑA	6.004	14,13	8,71	720.480
CANARIAS	582	1,37	0,84	69.840
CEUTA	40	0,09	0,06	4.800
CASTILLA-LA MANCHA	1.511	3,56	2,19	181.320
CASTILLA-LEÓN	3.719	8,75	5,39	446.280
CANTABRIA	321	0,76	0,47	38.520
EXTREMADURA	1.090	2,57	1,58	130.800
GALICIA	3.468	8,16	5,03	416.160
MADRID	8.019	18,87	11,63	962.280
MELILLA	32	0,08	0,05	3.840
MURCIA	1.055	2,48	1,53	126.600
NAVARRA	673	1,58	0,98	80.760
PAIS VASCO	3.921	9,23	5,69	470.520
LA RIOJA	355	0,84	0,51	42.600
COMUNIDAD VALENCIANA	4.726	11,12	6,85	567.120
OTROS	154	0,36	0,22	18.480
TOTAL ESPAÑA	42.495	100,00	61,63	5.099.400
AMÉRICA LATINA	1.566		2,27	187.920
AMÉRICA DEL NORTE	2.739		3,97	328.680
OCEANÍA	469		0,68	56.280
ASIA	206		0,30	24.720
ÁFRICA	123		0,18	14.760
EUROPA	21.354		30,97	2.562.480
RESTO CONTINENTES	26.457		38,37	3.174.840
TOTAL PEREGRINOS	68.952		100,00	8.274.240

Transporte

2002	GASTOS DE VIAJE		
ESPAÑA	42.495	X 60	2.549.700
RESTO CONTINENTES	26.457	X120	3.174.840
TOTAL PEREGRINOS	68.952		5.724.540

en justicia se aplican en el conjunto de su población, a lo cual habría que añadir el potente reclamo turístico que ello representa.

La peregrinación no contamina, no exige grandes infraestructuras, no concentra la riqueza en pocos lugares, no destruye, etc, sino todo lo contrario. La peregrinación restituye y construye a la persona, la sociedad, los valores, la naturaleza, la historia, el arte, etc; la peregrinación crea, potencia, promueve, reparte, difunde, enriquece, etc.

La peregrinación jacobea es un milagro milenar que mucho se sustenta en la hospitalidad, por eso, aunque un kilómetro a pie ya cuesta 0,72 € = 121 Ptas. (mucho más que en coche y por autopista), la peregrinación siempre es ¡agradecida y generosa!.

José Antonio Ortiz
(Gráficos: Amalia Salas y Juan J. Fernández)

Alcance económico en poblaciones del Camino + Pre-camino:

Jaca	40.000 €
Roncesvalles	150.000 €
Pamplona	325.000 €
Logroño	340.000 €
Burgos	380.000 €
Carrión	200.000 €
León	550.000 €
Astorga	500.000 €
Ponferrada	600.000 €
El Cebreiro	450.000 €
Sarria	800.000 €
Santiago	4.100.000 €

Pre-camino (una por Autonomía):

Madrid	900.000 €
Barcelona	500.000 €
Valencia	260.000 €
Bilbao	230.000 €
Murcia	115.000 €
La Coruña	105.000 €
Zaragoza	85.000 €
Badajoz	70.000 €
Palma Mallorca	60.000 €
Toledo	55.000 €
Oviedo	50.000 €
Santander	35.000 €
Las Palmas	30.000 €
Ceuta	4.800 €
Melilla	3.800 €

Europa se juega su prestigio en el Camino de Santiago

En el comienzo, hace muchos años, entre sol y nieblas, era el camino. La búsqueda de algo y de alguien; ni tan siquiera intuido, solo por la aventura vital de andar hacia el más allá ignoto, por donde señalaban las estrellas, movió en aquel comienzo a los hombres, y la huella de sus pies fue trazando una senda por la que irían quienes les sucedieron llenando de sentido, poco a poco, aquella senda primigenia.

La identidad de Europa se forjó en el Camino de Santiago.

Más tarde, en los albores de la conciencia europea, en lo que no hace tantos años, cuando yo era estudiante, se llamaba la cristiandad, se acuña el "ultreia" de los primeros peregrino; el más allá, el allende, el progreso (palabra esta última que tiene su origen y hasta su sentido en el largo camino de peregrinación "ad limina Beati Sacti Jacobi"); el sentido de la peregrinación en una época que Robert Plötz ha acertado a describir con maestría cuando nos contaba cómo "en la dura y oscura realidad de caminos y calzadas encontraron los hombres del medievo, el más profundo sentido de su fe. Ellos amaron los grandes viajes con pasión, pareciéndoles la vida cris-

tiana simplemente la vida de un peregrino. Porque, ¿qué es el cristiano en su concepción fundamental, sino un eterno viajero, que no tiene su casa en este mundo y qué es la vida sino un incansable camino hacia la nueva Jerusalén?"

Carlomagno no llegó a pisar la piadosa senda de romeraje que llegaba al Finisterre, pero aparecerá y se seguirá manifestando en Aquisgrán como el libertador y constructor del Camino de Santiago de Europa.

Ese gran "clásico tardío" que fue siempre Goethe, dejó dicho que Europa se forjó en los caminos de peregrinación. Juan Pablo II ha recordado en Santiago de Compostela, las raíces cristianas del reencuentro de Europa con sus orígenes peregrinantes a la tumba del Apóstol amado del Señor.

Quiénes intentan que no figure en la futura Constitución Europea una referencia a su común raíz cultural cristiana, cuyo componente nadie puede negar (y de hecho no lo niegan, sino que temen sea una fuente de conflictos (?)), están incurriendo también en la negación de algo que no tuvo su origen en ambientes vaticanistas, sino en el propio Consejo de Europa cuando en 1987 declaró el Camino de Santiago como Primer Itinerario Cultural Europeo. Declaración reforzada seis años más tarde por la UNESCO con la de Patrimonio de la Humanidad.

En el componente cultural de este Primer Itinerario, la raíz religiosa, su éxito espectacular con pocos parangones en otras manifestaciones del cristianismo, se justifica "por la fe absoluta, total de la Edad Media" (la gran tesis de Yves Bottineau), de la cristiandad, una vez más.

Lo inmarcesible de la gran romería santiaguesa, lo que le ha dado lozanía por el empuje y excepcional empeño de algunos hombres (Don Elías Valiña, y todos los que le hemos seguido, sin olvidar la escuela de Estella y a muchos constantes y cualificados profesores de Europa), trae causa de dos datos principales:

- El primero y no me cansaré nunca de decirlo, es que la gran singularidad del Camino de Santiago, el hecho diferenciador con todos los grandes lugares de peregrinación, desde el arcano de los tiempos hasta el milenio que acabamos de encentar, reside en que el camino como tal, unido a la ascesis de su recorrido (camino penitencial, o de promesa de hacerlo) es, si cabe, más importante aún que la meta final.

- El otro dato diferenciador, explicativo de su éxito, hay que buscarlo en la hospitalidad, tan vieja como el camino mismo, y sin la cual no hay camino, ni peregrinación, ni caridad. "Venid, benditos de mi Padre; porque peregriné y me acogisteis" (Mateo, 25, 34-35), "Sed solícitos en la hospitalidad" (Romanos 12-13).

El mismo Cristo, desde su resurrección, en el camino de Emaus y en las leyendas de todas las épocas, suele aparecer en imagen de peregrino, poniendo a prueba si se le reconoce, y el "amaos los unos a los otros"; tocando la puerta de cabañas, casas y palacios con la petición de albergue, de aquella posada que, cuando aún estaba en el vientre de su Madre, le fue negada.

Recuerdos de mis años jóvenes el *Canigó* del poeta peregrino Jacinto Verdaguer. La Maladeta. Los Montes Malditos del Pirineo Oriental: "Para su Dios la tierra guarda siempre una espina: con hábito de pobre, como Él siempre camina, un día a la cabaña llamaba de un pastor; ..." y le azuzan el perro. Solo un zagal, tan pobre que ni cabaña tiene, le acoge. Los corderos, el mastín ladrador y el pastor quedan transformados en roca. El zagal los ve a lo lejos...



Extraleuropeos en nuestra calzada de peregrinación

Al camino francés, además de europeos, incluyendo a nacionales de varias de las ex repúblicas socialistas soviéticas, países del Este, nórdicos hasta Finlandia, han venido (en el albergue del Parral, en Burgos, les hemos acogido), jacobitas de América, Asia y Oceanía (ninguno de África ni del mundo musulmán).

Brasil, Canadá, Estados Unidos, Japón, Nueva Zelanda, Argentina y otros muchos países no europeos han aportado peregrinos. Hasta un total de 95 nacionalidades han pernoctado este mismo 2002 en el campo que ocupaba la antigua viña emparrada del Hospital del Rey en Burgos.

A lo largo del año he compartido veladas inolvidables en los albergues de esta provincia. En el de las ruinas de San Antón de Castrojeriz, que Ovidio Campo, ese peregrino impenitente, ha abierto a la hospitalidad y a la cultura (donde había perros feroces, ha puesto una bota de vino)...; recuerdo un atardecer en el que entre los romeros que allí se quedaron -y parece que los muchos espíritus selectos que andan por el Camino, poseen como un olfato especial para localizar los lugares de interés- dentro de la limitada capacidad del espacio acondicionado para acogerles, figuraban un joven japonés, extrañísimo personaje, a quien bautizamos "Tamaguchi", porque nos dio la gana; un australiano y un canadiense o americano, no recuerdo bien y un brasileño:

Día antes, en el Hospital de San Nicolás "de los italianos" en Puente Fitero, en las gradas del presbiterio de la antigua ermita, Lino el hospitalario, lavaba los pies de una pareja de jóvenes australianos que se acababan de prometer en matrimonio tras dos años de relaciones, "el Camino nos ha seducido, nos ha unido -decían-; hemos comprendido que tras trescientos kilómetros andando juntos, podremos andar haciéndolo durante toda la vida". Luego abriríamos una botella de cava para celebrarlo.

También estaba en las gradas una brasileña (los cariocas son ya familiares en el camino); un polaco, que me ha remitido datos muy valiosos para un trabajo que estoy haciendo, un americano y un maduro japonés. No he visto a nadie más emocionado que este hijo del Sol Naciente cuando Lino le lavaba los pies. Esa ceremonia entrañable, de hondas remembranzas evangélicas, tuvo su continuidad en la entonación acompañada de pausados movimientos rítmicos, de una canción religiosa que el japonés declamó en el presbiterio que, por mor del ejercicio de las más prístinas esencias del camino, ha recobrado el carácter sagrado que tuvo durante ocho siglos.

Riesgo y ventura del Camino y de la hospitalidad: "Non è vero che tutto va bene"

Hay modestos albergues privados (cuya defensa he asumido hace poco más de un mes en el VI Congreso Internacional de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago en Logroño) que con su fidelidad a las conclusiones y recomendaciones de anteriores congresos, están manteniendo la atención a los peregrinos en forma ejemplar; modos de atención que deben tener el reconocimiento de sus peculiaridades -la más destacada solo acoger a los peregrinos con credencial- por parte de la Administración, con el tacto que las circunstancias requiere: el obrar con libertad, ingenio y donosura y hasta con cierta gracia o con galanura, como se decía antes, en ese momento mágico de la acogida al peregrino que se acerca cansado y con dudas, les está muchísimo más facilitado a quienes, además de tener una vocación de servicio al Camino, como ocurre con los hospitaleros voluntarios y los miembros de la Red de Albergues Privados en el Camino de Santiago, disponen de un nivel de decisión que no les está permitido alcanzar ni a los asalariados de la Administración ni a los que trabajan en la hostelería tradicional.



Aquí, en el respeto y cuidado de la singularidad de la acogida a los peregrinos descansa buena parte del prestigio de la milenaria senda que vertebró Europa.

Junto a la gallofa y bordonería pícara de siempre, que si no se le acierta a poner coto puede asfixiar y comprometer (lo está haciendo) el buen crédito de la calzada jacobea, ésta viene siendo recorrida por santiaguistas de todo el mundo, que en líneas generales, suele ser gente culta, atraídos por la magia y naturalidad del Primer Itinerario Cultural europeo, en busca de lo que pronto descubren como una prodigiosa senda de meditación; sorprendidos por la hospitalidad y el ambiente en que se ven inmersos en sus rudas caminatas. En suma, curiosos por descubrir uno de los misterios de la vieja Europa que admiran.

En todos estos peregrinos extraleuropeos no aparece una sola queja por las condiciones de la calzada; todo forma parte de la aventura espiritual que, son conscientes, asumieron al venir. No ocurre lo mismo con algunos nativos que, supongo que con la mejor intención pero con un desconocimiento supino de lo que es el camino francés, se han dirigido al Procurador del Común denunciando y exigiendo que se tomen medidas porque, en ocasiones, en algunos tramos se ven obligados a cruzar por carreteras e, incluso, por las vías del ferrocarril; que existen algunas bajadas peligrosas, que han producido muchas lesiones ...

En el informe para la contestación a la queja, contrastado con peregrinos nacionales y extranjeros; que, al menos en nuestra provincia, asumen como un dato más de la aventura del Camino su actual situación sin que susciten quejas particulares, se añade que lo que sí existe es un desconocimiento de que "hacer el camino" es un esfuerzo de ascesis y como tal debe ser entendido. Concluyendo, que los romeros auténticos no encuentran, como tal queja, las dificultades que pudieran encontrarse a lo largo del Camino en esta provincia. Incluso

son uno de los datos indicadores y diferenciadores de la realidad y sentido de esta milenaria senda.

Recogiendo y coincidiendo con las quejas e inquietudes de la totalidad de las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago en Europa y España, todas ellas con un común componente de tradición cristiana, el presidente del Grupo de Expertos Europeos del Camino de Santiago, Paolo Caucci, en el último número de *Santiago, hoja de informaciones sobre la peregrinación a Compostela* (bajo una fotografía en la que el fondo lo ocupa la emblemática silueta de Castrojeriz, que como tal seguirá "mientras no se salga de la suya" los parques eólicos que la amenazan) se plantea los peligros que están amenazando al Camino, y lo hace teniendo bien claro de que parte de la época actual, de las horas de ahora como diría Ortega, para confrontar la situación, "sin olvidar que nuestra acción es una cuestión de fe, cuyo espíritu ha de llevarse a lo largo de los caminos santos".

Se plantea el profesor Caucci la pregunta ¿Qué pasa en el Camino?, y comienza constatando cómo los peregrinos regresan de Santiago llenos de imágenes y sensaciones. Prosiguen durante mucho tiempo soñando el Camino. Sin embargo, en su discurrir se advierte un cierto malestar, más manifiesto aún en aquellos que tienen experiencias anteriores. Algo está cambiando. Pensamos -añade- que sea una de las consecuencias de la masificación del peregrinaje. Muchas personas se ponen en marcha por motivos muy extraños, no excluyendo unas vacaciones gratis. Habrá que discernir entre los auténticos peregrinos, o excursionistas que buscan unas vacaciones económicas o alternativas. Advirtiéndolo, que, sobre todo, no nos dejemos sumergir en la picardía que generan todos los fenómenos cuando devienen masivos. "Non è vero que tutto va bene", sentencia el docto profesor amigo del Camino.

Lo esencial de la austeridad en los albergues jacobeos

El prestigio del más europeo de los caminos, la estimación, buen crédito y renombre que ha adquirido y que para



muchos es el de la vieja y cristiana Europa, se está comenzando a poner en entredicho, precisamente en tiempos en los que el mundo islámico se encuentra en auge, y por una cuestión que los musulmanes tienen regulada de manera menos generosa que nosotros. De su gran peregrinación, Carmen Pugliese nos revela un par de datos poco conocidos: "El peregrino que se prepara a emprender su viaje a La Meca, tiene que poseer el dinero suficiente para su sustentamiento en el viaje de ida y de vuelta y es muy importante que el origen de este dinero sea absolutamente honesto".

Sobre la gratuidad o el costo sin ánimo de lucro de muchos albergues del Camino de Santiago en España, es un tema que hemos discutido en profundidad hace muy poco, y no es precisamente baladí puesto que se sitúa en la esencia de la imagen del Camino que ahora nos preocupa. Ya en el I Congreso Internacional de Jaca, hace quince años, se señaló como acción prioritaria por parte de las asociaciones de amigos del Camino de Santiago, el apoyo a los albergues existentes, el incentivar la creación de otros, especialmente rehabilitando antiguos hospitales, adecuando inmuebles con tradición jacobea o con la búsqueda de otros lugares en los que se hiciese precisa la instalación de un albergue. Recomendando la coordinación de organismos, instituciones, entidades y particulares para la consecución de cada objetivo.

En el segundo párrafo de la conclusión novena del congreso jaqués, se decía: "Los albergues y refugios, en la forma que han quedado definidos en el congreso - la austeridad entró en la definición - en cuanto a localización, instalaciones mínimas, mantenimiento y conservación y su financiación, se consideran un elemento esencial de la ruta jacobea, cuya atención resulta indispensable para la imagen y vida del propio Camino".

Esa recomendación de Jaca de coordinar entre todos y en particular la Administración, antes de tomar decisiones, es la llamada de atención que quisiera dejar más clara. Antón Pombó, el presidente de la Asociación Galega de Amigos do Camiño de Santiago, criticando las decisiones administrativas, dice con gracia: "Pero os prebostes, que cren saberlo todo, raras veces solicitan a opinión das asociaciónes ou dos peregrinos".

Esto viene a cuenta por los albergues para peregrinos que se programan desde la Administración, sin consultar con quien debieran, y creyendo hacer un buen servicio al Camino dotándolos de ciertas comodidades que se apartan de la tónica austera, admitida en los últimos años por todos los peregrinos que por alguna circunstancia se pueden acabar calificando de auténticos: aquellos para quienes el mejor albergue, muy por encima de las comodidades, es el que, por su hospitalidad y ambiente, menos dudas les suscita de que les acogerán bien, como a tal peregrino, sean cuales fueren las motivaciones de la salida para su viaje.

El aprecio, el buen nombre y hasta la lícita fuente de ingresos que debe propiciar el más europeo de los caminos, puede venirse abajo por el abuso en las comodidades y facilidades de los alojamientos de una turba de gorriones, propiciada, obviamente sin pretenderlo, desde la Administración. Lo descrito, como tal hecho social, perturbador de una imagen que de modo tan directo nos afecta, debe regularse oyendo a quienes más saben -incluyendo, por obvias razones, a eurodiputados como Jaime Valdivielso, presidente de nuestra Asociación de Álava- y siendo conscientes de que en esta faceta tan delicada de la hospitalidad, Europa también se juega su prestigio.

Pablo Arribas Briones

Fatigas y añoranzas de un peregrino

Llevaba años pensando en peregrinar a Santiago en bicicleta, pero cuando por una razón, cuando por otra, nunca se me arreglaba; eso sí, la idea siempre estaba en la mente.

Un año que me encontraba en Compostela, de visita en la Catedral, y tras las peticiones de rigor, ya que si no estamos pidiendo todo el día no estamos a gusto, le dije a Santiago: "Su tú cumpleaños, yo cumplo"; y como él cumplió, pues yo tuve que pagar la deuda de mi promesa, y así comenzaron las historias de mis peregrinaciones.

Nunca tuve claro qué es lo que nos lleva a tantos miles de peregrinos de todo el mundo a darnos esas palizas, cuando el sol, las lluvias, ¡ay las lluvias de Galicia! La ropa empapada, y no sirve de consuelo pensar en la otra ropa de repuesto que llevas en las alforjas, pues está igual de mojada; las "cascarrías" que levanta la bici al rodar, las salpicaduras, o mejor las olas que te regalan los vehículos de todo tipo al adelantarte; todo ello hace que se forme en el fondo de las alforjas un charco de agua. Después, en el refugio, tras la ducha y creer que ves las cosas de otro modo (que al final es solo un espejismo), la paliza sigue dentro, le dices a Santiago: "Caros me cobras los favores recibidos, y "canutas" me las estás haciendo pasar". Pero, en fin, lo prometido es deuda y "pa'lante".

Y cuando llega la noche, y te hacen recoger antes de las once, casi sin haber podido estirar las piernas y descansando las posaderas después de tanta bici, y no importa que sea la fiesta del lugar, los peregrinos, a la cama pronto, que al día siguiente es duro y hay que madrugar; Y en el pueblo suena la música, y tú, arropado en el saco sobre la colchoneta sudada por otros cuerpos tan cansados y doloridos como el tuyo, sueñas con la meta y el abrazo al Hijo del Trueno.

Pero ¿qué hace que aguantemos esas cosas?; ¿tan fuerte es el sentimiento de fe?; o ¿quizás es una aventura más que contar?. Personalmente no creo que sea esto último, aunque no seré yo quien niegue lo bien que se pasa contando las batallas de tus andanzas, y reviviéndolas.

Pero hay muchísimo más: es como en el dicho popular de la gota, que tanto golpear la roca termina horadándola; son los cientos de kilómetros que terminan por taladrar la piel y la carne,

hasta llegarte al corazón y ablandarlo, que muchos casos he visto y muchas lágrimas a hombretones curtidos, con la piel como el cuero, con un nudo en la garganta que no les dejaba hablar y, cuando lo intentaban, les salían gorgoritos y les temblaba lo que se suponía un chorro de voz, como en el corrido mejicano.

¿Qué hace que, cuando terminas de subir un tremendo costerón y sudas de una manera escandalosa, al llegar a la cima lo primero que haces es darle las gracias a Dios y a Santiago, por haberte empujado, y ¿de donde sale tanta espiritualidad y tanto agradecimiento a lo Divino? ¿Es la gota de agua?

Y cuando paseas por los pueblos y pasas junto a la iglesia, y de repente te ves dentro mirando las imágenes y pidiendo por tus seres queridos, y se te pone la carne de gallina, y el nudo en la garganta, y te molesta el humo de las velas, o no sé qué es, el caso es que se te humedecen los ojos y... ¡Bah, si éstas son cosas de beatas!

Y la emoción que se tiene frente a un Cristo crucificado, lleno de llagas, cubiertas de sangre, y la hermosura del rostro de su Madre Dolorosa junto a él, ese dolor tan profundo y tan sereno que irradia; el cuerpo se transforma, y

el peregrino flota en una nube de paz, y comienza a sentir el *Camino* con mayúscula, y casi no desear llegar a Santiago, y ser peregrino por toda una vida; y como en los cuentos, puff, se borra el cansancio, y ya no te quieres marchar de la iglesia; pero tienes que hacerlo porque, de nuevo, "comienza a molestarte el humo de las velas" en esos ojos traidores.

Y cuando la gente de los lugares por los que pasas te saluda como si te conociera de toda la vida, y comienza una conversación sobre lo divino y lo humano, el camino y Santiago, el campo y el ganado; y esa despedida tan sentida: *Dale un abrazo a Santiago, cuando llegues, de mi parte.*

Por fin el Monte del Gozo: pedaleo sin sentir que voy cuesta arriba; me parezco a Induráin. Llegué a la más excelsa ciudad de España, que diría Aymeric. Rápido a dejar la bici para tener tiempo de estar en la casa del señor Santiago, sin prisas ni preocupaciones, para así poderle agradecer el haberme dejado llegar y los favores, que son muchos; y darle recuerdos de toda la gente del camino. Y cómo no, decirle que me lo había puesto muy difícil y cada año más, pero que repetiré.

Jesús María Ainsúa





Peregrinos por Gracia. Carta Pastoral del Arzobispo de Santiago en el Año Santo Compostelano de 2004.
BARRIO BARRIO, Julián.
Arzobispado de Santiago, Coruña, 2002. 110 pp. (21 x 12 cm.)

Nueva carta pastoral del Arzobispo de Santiago de Compostela, Don Julián Barrio, con motivo del próximo año jubilar compostelano de 2004. La carta se abre con una introducción, y se estructura en seis apartados más una exhortación final.

Vida cristiana y vida de gracia; la peregrinación como perdonanza y encuentro con el Señor; dinamismo de la peregrinación y Cristo peregrino, etc., son algunos de sus temas destacados.

El denso contenido de la carta, de no fácil lectura, parece dirigido en mayor grado a los agentes de pastoral que a la feligresía en general. La peregrinación a Santiago es el lógico motivo para hablar en toda su extensión sobre la preparación del año jubilar. De hecho, sólo del último apartado, "La peregrinación jacobea en la nueva Europa", poco más de ocho páginas, se puede decir que esté centrado en la peregrinación al sepulcro del Apóstol.

Esta carta pastoral, se diferencia de la anterior, publicada en el año jubilar de 1999, tanto por el contenido (aquella mucho más centrada en el hecho jacobeo) como por la extensión (poco más de la mitad de ésta).

Hay que destacar su gran apoyo bibliográfico en textos de las Sagradas Escrituras, escritos del Papa, teólogos, etc. Una atenta lectura siempre será aconsejable para todos que quieran profundizar en su cristianismo.

Manuel Paz

Diario de un peregrino del siglo XXI.
CAMPO, OVIDIO.
Burgos, 2002. (21 x 15 cm.)

La obra recopila las crónicas de algunas de las peregrinaciones realizadas por el autor en este nuevo siglo: Burgos - Roma (2000), Mérida - Astorga (2001), y Rocesvalles - Santiago (2002). Estas últimas eran retransmitidas diariamente para Radio Arlanzón.

Como tal diario, recoge los hechos concretos de cada jornada, sin demasiadas valoraciones subjetivas, aunque por supuesto se contengan algunas, en especial en su crónica del viaje a Roma y referidas a la hospitalidad, recibida o no.

Aunque no es una guía, contiene diversas referencias útiles en tal sentido y se complementa con un apéndice sobre el equipamiento recomendable.

Contiene además reflexiones de algunas personas relacionadas con el Camino, miembros de algunas asociaciones, sobre los cambios experimentados en la peregrinación durante los últimos años.

Tras su lectura, apetecería charlar largamente con el autor sobre sus experiencias en tantos caminos, de los cuales el libro sólo deja entrever un breve esbozo.

En la etapa Hornillo del Camino - Castrojeriz (14 febrero 2002), al llegar a las ruinas de San Antón, el autor escribe que del convento quedan



actualmente unas ruinas lamentables y que absolutamente nadie se ha preocupado por ellas, pareciéndole vergonzoso que uno de los lugares emblemáticos del Camino de Santiago esté en tal situación.

Como ese mismo sentimiento lo hemos experimentado muchos peregrinos, aprovechamos para agradecer a Ovidio que por fin alguien haya emprendido la tarea de hacer algo por ellas, deseando que continúe para siempre la restablecida hospitalidad en San Antón.

Ana Martínez Soler



Piedra de rayo
Revista riojana de cultura popular. "Especial Camino de Santiago en La Rioja" N° 7, octubre 2002. Director: Carlos Muntión. Logroño, 2000, 122 pp. (21 x 15 cm.)

Nos llega el número 7 de Piedra de rayo con un especial dedicado en su integridad al Camino de Santiago en La Rioja, aunque también lleva a sus lectores hacia otros caminos: Primitivo y

Finisterre, por medio de sendos artículos. Y todo ello, ilustrado con una cuidada selección fotográfica

Magníficamente editada, tanto en forma como en fondo, en este número especial sorprende la diversidad de su temario jacobeo, pero, sobre todo, la sensibilidad humana de su argumentación. En esto último, queremos destacar su portada: Antonio Rojas, cuidador del gallo y la gallina de Santo Domingo de la Calzada, retratado delante del gallinero catedralicio con sus cuidadas aves en las manos.

No sólo habla de La Rioja jacobea desde la historia y el arte, sino que desentraña caminos paralelos romanos, alumbra sobre milagros y tradiciones peregrinas, aflora otras fuentes y paisajes regionales, se entretiene en el juego de la oca, se atreve con el vandalismo (parainstitucional) en el Camino, toma el pulso a los peregrinos y al Camino actual, lanza una mirada a los vecinos navarros desde el *Codex*, y reflexiona sobre la ascasis del peregrino y el llegar a Santiago. Ciertamente, un número especial fuera de lo común.

Jose Antonio Ortiz



XIII
Mostra
do Encaixe
de Camariñas
16-20 abril

Este ano, tes máis motivos ca nunca para visitar a

Costa da Morte en Semana Santa



A Ruta Iluminada.
O Camiño de Santiago.
TENIENTE, JAVIER (fotografía);
SINGUL, FRANCISCO (texto).
Xunta de Galicia, 2000, 150 pp. (27 x 27 cm.)

Francisco Singul, historiador de arte y estudioso del fenómeno jacobeo, ha escrito una breve introducción que recoge, como pocas veces, la pluralidad de aspectos que se dan en el Camino de Santiago y la complejidad a la hora de hacer una interpretación que tenga en cuenta todos ellos. Analiza desde diferentes puntos de vista el Camino: como frontera, como fenómeno religioso, el

origen del camino, la imaginería del Apóstol y una valoración final entre el camino ayer y hoy. Interesantísimo texto a tener en cuenta para entender la peregrinación y sus orígenes.

Javier Teniente, fotógrafo de vocación que ha deambulado por medio mundo fotografiando guerras y otros desastres, aborda el casi centenar de fotografías del libro con un criterio clásico. Imágenes en blanco y negro, sin título, recogiendo paisajes y monumentos, gentes y retratos con sabor añejo.

Son fotografías de fuertes contrastes, algunas llegan a estar solarizadas, donde el sujeto o el monumento emergen de entre las sombras dando una presencia casi irreal a las imágenes.

Gentes que rezan, andan, descansan o simplemente viven, y dejan pasar la vida, alrededor de la peregrinación.

Paisajes de bosques, campos inmensos, pueblos casi deshabitados, intemporales, donde las casas, los puentes y rincones mínimos son los protagonistas. Sólo Compostela tiene vida propia con sus rúas de viandantes apesradados y peregrinos camino de la catedral.

En definitiva, el libro es un hermoso alto en el camino, recomendable para pasar un buen rato disfrutando de imágenes y texto.

Jorge Martínez Cava

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Nombre _____
Apellidos _____
Dirección _____
C. Postal _____ Ciudad _____
Provincia _____
País _____
Teléfono _____ email _____

Suscripción anual: 6 números

España: 15 € Extranjero: 21 €

Formas de pago

Domiciliación Bancaria
Giro Postal
Contrareembolso
Talón Bancario

Cuentas en el extranjero

Francia: BNP 30004/02225 cuenta 00001493704-44. (Jean Claude Benazet. Les Quatre Piliers 81500 Lavaur.
Alemania: KREISSPARKASSE TUEBINGEN (BLZ 641 500 20) Klo. nr. 192444 a nombre de Manuel Santos (Vermerk "PEREGRINO").
Bélgica: CREDIT COMMUNAL N.M. 063-0955964-64 a nombre de M. VAN AALST (Rue du Cimetiere 162. 7110 Houdeng - Goegnies. BELGICA).
Holanda: POSTBANK AMSTERDAM Nº 5312223 a nombre del Sr. M. VAN AALST (Rue du Cimetiere 162. 7110 Houdeng - Goegnies. BELGICA).

¿Por qué buscar la cultura tan lejos si está tan cerca?

**CAMBIA
TUS
VAGACIONES**

**Castilla
y León**

MUSEO
NACIONAL
ESCULTURA